

DE ACTUALIDAD

La baja de la peseta

Días pasados publicó "La Voz de Catalunya" un interesante artículo acerca del cambio.

El colega catalán hacía resaltar la gravedad del caso, y ponía de relieve al propio tiempo, las consecuencias que necesariamente, se tienen que derivar del constante descenso de la peseta, para los intereses generales del Estado.

Con tal motivo, recordaba la gestión de los señores Cambó y Ventosa al frente del Ministerio de Hacienda, los cuales, a pesar de las difíciles circunstancias en que se hicieron cargo de dicho Ministerio, lograron mejorar el cambio en forma bastante considerable, a pesar del relativamente corto tiempo que desempeñaron sus respectivas carteras.

"La Publicidad" creyó ver sin duda atacado de rechazo al actual titular de la cartera, señor Carner, y para defenderle apeló al recurso ya bastante gastado de cargarle el muelcho a la Dictadura.

Se ha encontrado, (vino a decir "La Publicidad"), con un país exhausto, y el señor Carner no ha podido hacer el milagro de hacer brotar oro de donde no lo había.

Sin embargo, le ha replicado "La Voz", esa explicación no puede admitirse, porque tras la Dictadura y en momentos de mayor inseguridad e inestabilidad política, se hizo cargo el señor Ventosa de la cartera de Hacienda, y a pesar de ello, el cambio que él encontró a 10.08 con respecto al dólar, quedó a 9.08, al abandonar.

Es decir que en el reducido espacio de tiempo que media entre el 18 de Febrero y el 13 de Abril, el cambio mejoró nada menos que un entero, con relación al dólar.

No cabe por tanto, aceptar como justificativa la explicación que daba "La Publicidad" ni la que vienen dando los periódicos rabiamente ministeriales, que viene padeciendo el Estado.

Y decimos que "viene padeciendo el Estado" (y podíamos añadir que el mismo régimen), porque no existe peor enemigo para él, que aquel que justifica y aún ensalza y elogia en todas las ocasiones, todos los actos de los gobernantes.

Si no es lícito ni justificable la censura sistemática, menos lo es todavía, el elogio y el aplauso a priori.

Porque si los aduladores pierden a los reyes, los periódicos que no saben más que elogiar a los gobernantes, pueden también perderlos.

Por su parte "El Sol" decía ayer refiriéndose a este problema:

"Sigue preocupando hondamente en los círculos financieros la depresión de la peseta. Y ahora nadie podrá atribuirlo a causas políticas ni sociales. Estos aciagos días que han vuelto a presentarse a nuestra valuta llegan precisamente cuando ya se van olvidando las últimas inquietudes pasadas. No hay nada nuevo en el horizonte público que pueda retener tan acentuadamente una desconfianza. Las Bolsas, desde luego, no lo acusan en su tonalidad general, y el Gobierno se ve que su mayor empeño es hacer un presupuesto de verdadera solidez financiera".

Tampoco, (añade el colega madrileño, cabe atribuir la baja a la situación de nuestro Comercio internacional, porque precisamente, se encuentra España en lo mejor de la campaña frutera, ni a las relaciones entre los niveles de los precios.

"La caída de la peseta se debe ahora, (dice textualmente "El Sol"), a cambios de criterio en la política monetaria". Cuando se va a formar—continúa—un criterio claro y firme para defender la valuta? Ya sabemos que solución definitiva no cabe mientras no haya ocasión de estabilizar. Pero cabe organizar un sistema coherente de influencias psicológicas y sostener la intervención defensiva en el mercado, aunque cueste sacrificios. Ningún sacrificio puede igualarse a la depreciación de la moneda. Cuando se discute acerbamente si los quebrantos de una intervención han ascendido a tanto o cuanto en un año, no se comprende que eso lo pierda en unos días, si se deja descender la valuta, la economía nacional. Ha habido siempre una singular ceguera en nuestro país para apreciar este elemental fenómeno. La baja de estos días supone, en las operaciones de un año, la pérdida de cientos de millones de pesetas para la economía española, por lo que

cobramos de menos por las mercancías que exportamos y lo que pagamos de más por las mercancías que debemos importar. Y no subrayamos otras pérdidas de negocios, que ya no vale la pena ni de recordarlas, ni tampoco el encarecimiento que la depreciación monetaria debiera provocar en España, y del cual viene resguardándonos providencialmente el descenso mundial de los precios".

Es decir que se propone como remedio, precisamente el recurso que se empleó durante la Dictadura y que tantos millones costó al Estado?

A nosotros, francamente se nos figura un disparate. Porque en primer lugar, ¿dónde tiene dinero el Estado para intervenir en esa forma en el cambio?

No; sin presumir, porque no podemos hacerlo de financieros, ni de economistas, podemos decir que el remedio para mejorar la situación, no está, no puede estar en esa intervención de la que inmediatamente se aprovecharían los bolsistas. Mientras el Gobierno no dé lo mismo dentro del país que en el exterior, la sensación, o mejor todavía, la seguridad, de verdadero orden, y de que la agricultura, la industria, los negocios y demás fuentes de riqueza e ingresos se desarrollan con absoluta normalidad, de que pueden emprenderse toda clase de empresas, como en Francia, Holanda, Suiza o Inglaterra con la garantía de un normal desenvolvimiento, no se conseguirá absolutamente nada.

En el Parlamento español hay una verdadera e imponente manada de "jabalíes", cuya existencia y cuya "especificación", no se ignora en el extranjero.

¿Se cree la prensa "zurda", que con justificarlos, y con pretender presentarlos como los parlamentarios más insignes y progresivos q. ha habido en Parlamento alguno, los extranjeros se lo creen a ciegas? Pero no; los extranjeros saben perfectamente a qué atenerse, y a ello se atienen.

Y se encuentre quien se encuentre en el Ministerio de Hacienda, ni aún el mismo Colbert que resucitará para desempeñarlo, no le concederán crédito, mientras el régimen no pierda el perfil agrio, amargo y triste de que habló el señor Ortiga.

No creemos, pues, que se trate en este caso de mayor o menor capacidad en el señor Carner para desempeñar su cargo, como parece insinuarlo "La Voz", sino sencillamente, del perfil de que se lamentó el filósofo, perfil cuyas características se podrán imponer a los ciudadanos del Estado español, pero no a los que no lo son.

Nuestra protesta

Ayer comenzó el derribo del muro que separa el cementerio Civil del Católico de esta ciudad.

Así se lo comunicó el señor Alcalde al Gobernador.

Ya hemos expuesto nuestra opinión sobre este asunto más de una vez; sin embargo, hoy queremos hacer pública nuestra más enérgica y al mismo tiempo sentida protesta.

La laicización de los Cementerios, que debemos al Estado, es otra más, de las disposiciones y leyes que más vivamente han herido nuestros sentimientos más arraigados.

¿Por qué los que no quieren que la imagen del Crucificado presida las Escuelas, se empeñan en que sus cadáveres y los de quienes murieron recunzando la Cruz reposen entre Cruces?

¿Por qué no respetar la voluntad de quienes quieren que sus cuerpos y los de sus antepasados descansen en tierra bendecida por la Iglesia y presidida por la Cruz?

Conste una vez más nuestra firme, enérgica y sentida protesta.

SI...
PERO LOS CALZADOS
"EUREKA"
son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 24, San Nicolás 2

SUSCRIBASE Ud. A "LA VOZ"

MITOLOGIA EUSKALDUNA

LAS PIEDRAS

Mitología es la historia de los fabulosos héroes o dioses de la gentilidad. Antes del Cristianismo, los Vascos eran gentiles y observaban religión naturalista, estando sus creencias directamente interesadas en la solución que se diera a los mitos. Preocupados por la influencia de las fuerzas sobrenaturales, atribuían poder extraordinario a los seres y objetos que llaman la atención a los sentidos, admirándolos y venerándolos. Así, rindiendo culto a los fenómenos atmosféricos y a los cuerpos celestes, naturismo grande, o a las piedras, cuevas, montañas, aguas, plantas y animales, naturismo pequeño. El hombre primitivo creía que todos los seres y todos los fenómenos naturales estaban animados: el cielo, los astros, la tierra, las aguas, el fuego y el viento.

El Cristianismo desahizo o modificó leyendas y cultos naturalistas de la época gentilicia, pero sus reminiscencias continúan fluctuando en el ambiente social sencillo e ingenuo de las poblaciones rústicas. No obstante, puede asegurarse que este pueblo es el menos supersticioso de toda la Península.

Las piedras excitaban la imaginación del hombre gentilicio, que las tribuaba veneración, atribuyéndolas virtudes, incorporándolas espíritus o genios y dedicándolas altares. Ejemplo son las tres peñas de Arcehinaga, en Marquina, convertidas en altar, bajo las cuales pasan las doncellas y los mozos como augurio de próximo matrimonio. Es creencia que en Aketegi, cueva del Aitzgorri, se debe entrar con velas benditas. Las cuevas artificiales de Alava tuvieron carácter religioso y fueron destinadas al culto. A la ermita de Urrejola, en Oñate, van mujeres a pedir dependencia a San Elías. Había talismanes y amuletos de piedra como garantía contra ciertas enfermedades.

Los antiguos soñan erigir piedras votivas o conmemorativas con motivo de acontecimientos importantes. Tal vez tengamos esta representación el pretendido fólculo de Mikeldi, en Durango, pedrusco toscamente labrado en forma de jabalí, y la lápida de Andre-Arriaga, en los límites de Irún y Oyarzun que la da lugar a tantas fantasías. Así, los dolmenes como los túmulos, los menhires, los cromlechs y otras construcciones análogas eran monumentos funerarios, lugares de enterramiento o conmemorativos de grandes sucesos.

La fuerza física, suponiéndola proveniente de las divindades del sol, del rayo, del fuego, se fijó en losas tumbales. Había supersticiones relacionadas con piedras de forma o perfil humano y otras, en las cuales se desarrollaba un simbolis-

mo. A veces los monumentos fúnebres del País Vasco son redondos: un círculo que se alza sobre un pedestal de forma rectangular o triangular, constituyendo como un remedo de cabeza y busto humanos, llamado en euskera "etxeko-illaria", piedra funeraria de la casa. Abundaban en el País Vasco septentrional.

Según los antiguos Vascos, a los gentiles se debía cuanto revelara algún aspecto fantástico o lo que denotara algún misterio. El dólmen prehistórico, la sima insombrable, la silueta de una montaña o la figura de una piedra enorme, era obra de gigantes, de personaje gigantesco o arma gentilicia escapada de la mano de un gigante legendario. La iglesia de Muxica fué edificada por los gentiles con material que trajeron del monte Oiz; como Santa María la Antigua con piedras lanzadas por ellos desde Aitzgorri a Zumárraga; como el templo de Xemein con las arrojadas desde Idozmendi por hondas de gentiles; lo mismo que "Leziako Aitza", en Plasencia, que fué lanzada desde el pico de Atxolin. La oquedad navarra "Jentilen sukaldia", en Urdain, se excavó por obra de magia y hechicería de estos; así como las de Artzateitz, en Atxún, que no fueron a mordiscos. Como los gentiles vivían en subterráneos naturales, en el de Gaztelu, Xaldivia, se conserva el horno de sus antiguos moradores. Estos últimos datos los he tomado de las investigaciones folclóricas del señor Barandiarán.

Son innumerables los nombres topónimos y apellidos vascos formados en euskera a base de las voces "arri", piedra, y "aitz", Peña, denotándose en ello la importancia asignada a las rocas, a las canchales de múltiples aplicaciones. La Dama de Amboto y la Dama de Murumendi van necesariamente ligadas a la leyenda a sus peñas respectivas. Se dice que en el Santuario de San Miguel de Excelsis, situado en la sierra de Aralar, se halla sobre una sima donde en otro tiempo vivía un dragón.

La etnografía moderna determinará un día si seres y fenómenos mitológicos fueron consagrados como deidades por los gentiles del pueblo vasco, o si estos mantenían la creencia de un ser superior o creador de que dependían los destinos de cuanto se manifestaba misteriosamente en la naturaleza. Se dice que el sol es el ojo de Dios, y la luna la cara de Jaungoikoa. Un vajeiro del siglo XII refiere que los Vascos llamaban a Dios "Urzi" (trueno); pero ¿constituiría el trueno una divinidad gentilicia o representaba la voz de Dios, como se cree aún en algunos países vascos?

"MARTIN DE LANGUOZAR"

VIDA LOCAL

"LOS AMIGOS DEL ARTE"

Hoy sábado, a las diez y media de la noche y en los bajos del Teatro Olimpia, tendrá lugar la fiesta ya anunciada, que con motivo de los Carnavales, ha organizado esta Sociedad en honor de sus socios.

LA SUERTE LOCA

Las cuatro series del número 1.315 del sorteo del día 11 premiadas con dos mil pesetas, cada una, así como varias centenas, han sido vendidas, en la Administración de Loterías de la Plaza del Castillo, siendo muchos los agraciados, por estar en décimos muy repartidos.

LA FIESTA DE LOS NIÑOS

Mañana es día de rogativas infantiles. Todos los niños y niñas de Pamplona se reunirán en la iglesia de Santo Domingo, en hermosa manifestación de fe, de perdón y de súplica, para pedir al Amor Misericordioso por las necesidades de la Religión y de la Patria.

Esta oración colectiva, suplicante y amorosa de todos los niños será la más eficaz para aplacar la ira de Dios y para alejar los peligros y males que nos amenazan. Del cielo ha de venir el remedio, y lo otorgará Dios a España por la oración de los niños.

De todos y para todos es esta fiesta. A ella deben mandar los padres a sus hijos, los Colegios a sus alumnos, los maestros a sus discípulos. Que sea obra de todos lo que todos deseamos y pedimos.

Asistid, pues, niños y niñas pamploneses, a la gran comunión general de las ocho y media, y al ejercicio solem-

ne de las cuatro y media de la tarde. El Amor Misericordioso os espera mañana a todos, en la iglesia de Santo Domingo, para bendeciros y para atender vuestras súplicas.

ACCION CATOLICA

Las funciones celebradas ayer en la parroquia de San Saturnino organizadas por la Acción Católica para rogar por Su Santidad el Papa Pío XI se vieron muy concurridas.

Por la mañana, a las ocho, hubo misa que celebró el Ilmo Sr. Obispo; y por la tarde a las siete solemne función en la que predicó el muy ilustre señor Provisor don Eceajuel Seminario. A continuación se contó el "Firme la Voz", y se terminó con la reserva del Santísimo.

La Junta Diocesana de Acción Católica, envió al señor Nuncio el siguiente despacho:

Madrid, Palacio Nunciatura.—Junta Diocesana Acción Católica masculina y femenina entidades adheridas reiteran adhesión fervorosa persona enseñanza robenjo Pontífice aniversario Coronación, Presidenta, María Luisa Balaztea, viuda de Jaurrieta.

CONFERENCIAS DE SAN VICENTE DE PAUL

Las Conferencias de Caballeros de esta ciudad celebrarán mañana domingo, primer domingo de Cuaresma, los siguientes actos:

Misa de comunión a las ocho y Junta general a las doce en la iglesia de Madres Dominicas.

Se súplica la asistencia a los socios activos así como a los honorarios y suscriptores.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCOMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 "
Imposiciones semestrales...	3.75 "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES. DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriaba, Atalao, Caparrosa, Carcastillo, Cascaute, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Leizaola, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

CRONICAS DE "CERO"

El cuento de la buena pipa

De Barcelona ha zarpado un barco; eso a primera vista no tiene nada de particular, pues de ese puerto salen barcos todos los días; pero ese barco tiene un rasgo peculiarísimo; es el de su cargamento; va cargado de hombres camino de la deportación; son los que en un momento o varios momentos de exaltación, quisieron implantarnos de golpe y porrazo una república de tipo soviético.

El barco se llama el "Buenos Aires"; ignoramos si los cogera buenos en su ruta; pero en cambio sabemos que en cierto sector del país ha desencadenado malos vientos; en el Parlamento por lo menos la minoría de Balbónin y compañía se ha desalado en violento huracán contra el Gobierno; pero el vendaval hacia quien enfilaba sobre todo, era al señor Casares.

¿Cómo cambian los tiempos! Aún no hace un año el señor Casares gemía (lo del gemido es un decir) y sino gemía, por lo menos estaba en una mazmorra en la que según crónicas la noche de Navidad se comió para postre cuatro nueces, que le regaló un caritativo centinela; el señor Casares era por entonces un revolucionario de cuidado y había que ponerlo a buen recaudo; suponemos que el señor Casares echaría pestes contra sus perseguidores; por lo menos nosotros las hubiéramos echado; pero las echara o no, es de presumir que el señor Casares se consideraría como un campeón de la revolución; de aquella revolución.

Más he aquí que aún la tierra no ha dado una vuelta en derredor del sol de aquella fecha acá, cuando el señor Casares por capricho o mandato del destino, se encontrará al frente del ministerio de la Gobernación; y he aquí también que de la noche a la mañana el señor Casares se encuentra frente a una nueva revolución que otros hombres de ideario más avanzado intentan

llevar a cabo; según esos hombres lo que se ha hecho es de pega, una ligera parodia; hay que hacerla a fondo y para hacerla cortan líneas férreas y telefónicas, vuelan polvorinas, izan rojas banderas, se arman hasta los dientes, siembran la alarma y hacen bajar la moneda que es siempre la primera víctima de las revoluciones; el señor Casares ya no es ningún agitador, sino ministro de la Gobernación, se ve el trance de reprimir ese nuevo record revolucionario que intentaban batir esos ciudadanos y aplicados de la ley de defensa de la República los manda a invernar al Irópico, según parece; es la historia del cargamento del "Buenos Aires".

Pero la historia no se ha terminado con que el buque zarpara; parece por el contrario, que desde que ha levado anclas, se agudiza el asunto; un grupo de diputados de los que intentan batir el record revolucionario, ha dado el té al Gobierno, en pleno Parlamento, increpándolo duramente y tachándolo de dictador para arriba; total que a los revolucionarios de ayer hoy los han tratado de tiranos.

Supongamos por un momento que esa nueva revolución en germen triunfara; supongamos igualmente, que una vez triunfante, el señor Balbónin ocupara la cartera de Gobernación, y, puestos ya en el terreno de las hipótesis, supongamos asimismo, que a un núcleo de ciudadanos más extremistas que Barrriobero y que Soriano (a todo hay quien gane don Rodrigo), se les montara en las narices hacer una nueva revolución, ¿cómo se las gobernaría entonces el señor Balbónin para sofoclarla?

Como quiera que lo hiciera, aunque a los agitadores les diera confites y puros de a veinte, puede tener la completa seguridad de que el sambenito de tirano y opresor, se lo endigarían. Y adelante con los faroles.

CERO.

Lizarrako eskualtzaleak

Gerthakari dohatsua eskualdunen eta Eskual herriarentzat Lizarran erabaki duten yaunek Eskualtzale Batasun bat eraikitzea, (Patronato Vasco deitua), beren arbasoen mintzai ederra ikhasteko, altxatzeko eta hedatzeko eskualde hartan.

Ikusbidet (ejemplo) mirezgarria gure ariako (raza) asiari horiek emaiten dauena, azkenian irizarturik bere magilasunetarik, yarraikitzeo kartuki eskuararen alde, bere odoloko mintzoa errepiztu nahiz. Guziek dakigun bezala, behialako (antiguos) denboretan, aitzineko mendetan, Lizartar guztiak eskualdunak ziren, beren deiturak (apellidos) eta beren eremuetako izenak frogatzen dituguzten bezala.

Bainan ni ausartatzen niz eraiterat eskualtzale suhar horiek ikusi dezaten Napparroako mintzoa. Ez beste eskualdeko (región) batetako, antiz ikasle herriek egiten dutena.

Nahiz Napparra barnean berean badiren zombait motako mintzairak, hor dugu Ulzamakoa, hain ederra, hain hutsa, eta hain gurea. Baita ere Esterribar, Erro ibarkoa, edo Baztangoa. Bainan ez giten ilki gure etxetik guhauren artean dugunaren chekatzeta.

Manezaundi.
(Benabarreko eskuaraz).

Los vascófilos de Estella

Suceso feliz para los euskaldunes y para Euskal Erria el acuerdo de los señores que en Estella acordaron fundar una sociedad de vascófilos con el nombre de Patronato Vasco para aprender, elevar y difundir en aquella región, el hermoso idioma de sus antepasados.

Admirable ejemplo el que nos dan esos hermanos de nuestra raza, sacudiéndose al fin de su pereza para dedicarse con ardor en favor del euskera, deseando resucitar la lengua de su sangre.

Como todos sabemos, en tiempos antiguos, en los siglos precedentes, todos los estelleeses eran euskaldunes como nos lo prueban sus apellidos y las denominaciones de sus tierras.

Pero yo me atrevo a decirles a esos vascófilos entusiastas que aprendan el dialecto de Navarra. No el de otra región, como lo hacen muchos nuevos euskaldunes.

Aunque dentro mismo de Navarra, existen algunas diferencias dialectales, ahí tenemos el de Ulzama, tan hermoso, tan puro y tan nuestro. Y también el de Esterribar, el del Valle de Erro, o del Baztán.

Pero no salgamos de casa para buscar lo que entre nosotros tenemos.

Propaganda Nacionalista

DIA 13

IRUÑA (Pamplona)
A las ocho de la noche en el Centro Vasco, conferencia a cargo de Don JOSE DE AGUERRE (Artia)

LIZARRA (Estella)
A las ocho de la noche en el Centro Navarro, conferencia a cargo de la SRTA. CATALINA DE ALASTUEY

DIA 14

OLEJUA
A las tres de la tarde Mitin en el que tomarán parte los oradores DON JESUS DE MONTOYA DON ANDRES DE IRUJO DON FORTUNATO DE AGUIRRE

LEKUNBERRI
Gran acto de propaganda Nacionalista. Tendrá lugar en el trinquete, a las tres y media de la tarde, tomando parte como oradores DON PABLO DE EGIBAR (euskera) DON IGNACIO DE TOLOSA (euskera), y DON MANUEL DE IRUJO

DIA 16

IRUÑA (Pamplona)
En el Centro Vasco, a las ocho, iniciación del cursillo de Historia de Navarra, organizado por Emakume Abertzale Batza, a cargo de DON JESUS DE ARANTZADI

Centro Vasco de Iruña

Hoy sábado, 13 ocupará la tribuna de esta entidad el elocuente orador Don José de Aguerre (Artia)
El acto comenzará a las OCHO en punto de la noche.

Ecós de sociedad

RECETAS Y CONSEJOS

La picadura de avispa que empieza a ser ya tan frecuente en este tiempo en las casas de campo, se cura en general con amoníaco diluido en agua, pero cuando no se tiene a mano este ingrediente puede sustituirse muy bien con una cebolla partida por la mitad, friccionando con el zumo la parte inflamada o con un diente de ajo empleado de la misma manera.

Las sillas de mimbrés y demás objetos y muebles del mismo material se ensucian muy fácilmente, pero hay un medio muy sencillo de limpiarlos y consiste en frotarlos bien con agua y dejar después que les dé el sol y el aire.

Por tan rudimentario procedimiento quedan como nuevos.

Se quitan las manchas de resina, pez, cera y bujías estéricas empapando con alcohol con una esponja fina y frotándolas en seguida con cuidado. A falta de alcohol se puede emplear la esencia de trementina, de espoliego, de limón, agua de Colonia y aguardiente fuerte.

Para distinguir los huevos frescos se sumergen en una disolución de 50 gramos de sal común en medio litro de agua. Si son nuevos caerán al fondo de la vasija; si tienen tres días de puestos nadarán en el líquido; si tienen más de tres días flotarán en la superficie, sobresaliendo más cuanto más viejos sean.

El cristal se taladra fácilmente moviendo la parte que se desea agujerear en la composición siguiente:

- Acido oxálico u oxalato de potasa, 2 gramos.
 - Madera de sándalo, rojo en polvo, 2 idem.
 - Esencia de trementina, 30 idem.
- Este procedimiento permite ablandar el cristal lo bastante para poderlo taladrar fácilmente con un burlil o un punzón.

Teniendo en cuenta que las hormigas son muy aficionadas a las sustancias azucaradas, se les puede atrapar con lazos formados por esponjas empapadas en agua azucarada o untadas de miel. Estas esponjas, una vez llenas de hormigas, se sumergen en agua hirviendo.

Para la destrucción de los hormigueros y conviene emplear otros pequeños medios cuando la situación del nido se descubre observando las idas y venidas de las hormigas. Para ello se aspira a que sea de noche a fin de que las hormigas estén recogidas y se ahoga a toda la colonia con agua hirviendo o con una emulsión de petróleo y jabón que se hace con 10 litros de agua, un kilo de jabón y un litro de petróleo.

Otro procedimiento consiste en echar en el hormiguero una sustancia venenosa que no sea volátil, como el sublimado corrosivo, el sulfato de cobre o unos pedazos de cal viva mezclada con agua.

Contra los calabambes lávese la parte afectada con agua tan caliente como puede soportarse. Aplíquense sinapismos de mostaza sobre la parte enferma y en las extremidades.

VIAJES

De Tafalla ha marchado a Ustáriz la distinguida señorita María Esperanza Mezquiriz.

Después de pasar una larga temporada en Lérida y Barcelona, ha regresado a Tafalla, la bella señorita Paquita Iglesias.

Saludamos ayer a nuestro querido amigo el ex diputado foral don Manuel de Irujo.

Las mujeres débiles, las embarazadas y las que están orlando, se fortifican rápidamente con el vino OPA, del doctor Aristegui.

Regresó de Madrid el catedrático don Mariano Saez Morilla.

Ha vuelto de Barcelona a Tafalla el alcalde don Jesús Lorente.

Ha salido para Logroño y Murciante don Manuel Martínez.

Elegó de Aoiz la distinguida señora doña Joaquina Goiburu de Amichis.

—Ha marchado a Tudela desde Tafalla las bellísimas señoritas María Jesús Armendáriz y Primi Colfo.

—De Ardanáz ha venido el secretario de aquel Ayuntamiento don Alberto Esquivoz, con su esposa e hija.

—Regresó a Murciaga el profesor de primera enseñanza, don Fernando Reclusa.

—De Amurrio ha llegado a Tafalla el Registrador de la Propiedad don José Cabezedo Astrain.

MADERAS
De pino de Roncal y entablados
ANTONIO ERICE

ENFERMOS
Se encuentra gravemente enfermo nuestro distinguido convecino, don Sebastián Gastarena.

Mucho celebraremos se inicie en el paciente una pronta mejoría, precursora de su total curación.

—Se encuentra enferma de algún cuidado la distinguida señora doña Asunción Istúriz viuda de Villanueva, por cuyo restablecimiento hacemos los más fervientes votos.

Casa Arrillaga
RELOJERÍA — OPTICA
AJARRAUTE, Zapatería 59, Pamplona

NOTAS TRISTES
Viéronse muy concurridas las misas que en la parroquia de San Agustín se celebraron ayer, aplicables en sufragio del alma de la respetable señora doña Cenona Viscarret Urrutia, viuda de Elizalde, fallecida cristianamente el pasado año.

A los muchos testimonios de pésame que ha recibido en tan triste recordatorio sus hijos don Juan y don Mario; hija política doña Asunción Esparza y demás familia, pueden unir el nuestro más sincero.

F. Jadraque
Odontólogo
Rayos X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Pamplona

Grandes fumadores
Cuéntase que el rey Zogul, de Albania, se fuma sus cien buenos cigarrillos al día, con lo que llegará, seguramente, a un máximo difícil de superar si continúa fumando en esa medida durante medio siglo; pero por el momento aun hay quien le gana la mano. Un fumador, recientemente fallecido en Berna, llamado Stark, se envanecía de haber fumado desafortunadamente durante más de 60 años, habiendo consumido en ese período medio millón de cigarrillos. Poco antes de quemar su último habano, declaraba que no sentía haber elegido, entre una mujer y un cigarrillo, la lenta brasa del cigarrillo que las llamas del amor. "El tabaco", decía, "me ha dado diez mil horas de felicidad, que ninguna mujer me hubiese proporcionado."

Hubo hace años un austriaco llamado Nanas, que desde su juventud llevó la cuenta de lo que fumaba, y habiendo consumido, hasta la edad de 73 años, 628.000 cigarrillos, de los que le habían sido regalados 430.500. El inevitable calculista que interviene en todos esos asuntos, ha encontrado que, colocados esos cigarrillos a continuación unos de otros, formarían una línea de 61 kilómetros de longitud, y que para reducir a cenizas y a humo toda esa masa de tabaco, el señor Nanas había tenido que consagrar a fumar treinta años completos de su vida.

Clinica IRIGARAY
CIRUJIA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X
CABANOS: consulta especial para hernias
A. Recasovalles, 14. 1. PAMPLONA
(frente a la Vaseo-Navarra) TEL. 1861

ANTE LA CONFERENCIA DEL DESARME

Debe abolirse el submarino

Una vez más la opinión pública se ha visto conmovida hondamente por la pérdida de un submarino. Como en anteriores circunstancias, nuestros corazones se llenan de congoja y de genuina participación en la pena de los familiares de las víctimas; y la nación, a través del Parlamento, toma las oportunas disposiciones para asegurar la vida material de los seres que dependían de aquellos marinos, muertos en tan trágicas circunstancias.

¿Y luego? Luego, desgraciadamente, volvemos a olvidar, hasta que una nueva tragedia venga una vez más a conmovernos nuestra conciencia. ¿Es esto bastante? ¿No vamos a utilizar este nuevo argumento en favor de la total abolición de este tipo de barco de guerra, abolición que han propuesto repetidamente sucesivos gobiernos británicos?

El difunto lord Balfour condenó el empleo del submarino en términos de la mayor energía, cuando asistió a la Conferencia de Washington, y declaró terminantemente que violaba a la vez las leyes de la guerra y los dictados de la humanidad. Y en la Conferencia Naval de Londres, hace dos años, el que estas líneas suscribe fué honrado con la misión de pedir nuevamente su abolición.

Los horrores de la guerra submarina durante la última contienda se hallan aún presentes en todas las memorias. Debemos actuar antes de que surja una nueva generación que no conoció aquellos horrores. Además, en las actuales condiciones de crisis económica mundial, la abolición completa de esta clase de armamentos tendría un efecto beneficioso sobre el presupuesto —y por tanto sobre las cargas fiscales de los contribuyentes— de muchas naciones.

Existen en la actualidad más de 500 submarinos, en servicio en las diversas Armadas, en curso de construcción. Son, con mucho, los barcos más caros de construir, pues mientras un crucero cuesta 200 libras esterlinas por tonelada, hay submarinos que sobrepasan la cifra de 500 libras esterlinas por tonelada, sin contar los enormes gastos adicionales que requieren en establecimientos de base y en barcos-madrizas.

Pero téngase en cuenta que la economía que se podría realizar con la supresión de estos artefactos no se limitaría al cuantioso ahorro que se obtendría sobre la construcción de los submarinos mismos, sino, además, sobre la de los destructores. La existencia de un gran número de submarinos requiere la de un número considerable de destructores. Suele considerarse necesario, para hacer frente a la amenaza del submarino, un tonelaje de destructores igual a dos veces y media o tres veces el tonelaje de los submarinos contra los que se quiere proteger una flota determinada.

La abolición del submarino reduciría enormemente por lo tanto los gastos navales, y a las vez allanaría muchas dificultades para el desarme. Si se resolviera esta cuestión se suprimiría uno de los obstáculos más grandes que aun existen para el desarme naval, ya que la abolición del submarino no sólo reduciría de modo considerable los presupuestos requerimientos de las diversas potencias en tonelaje de destructores, sino que modificaría de manera muy sensible su respectivo punto de vista actual sobre el problema de los acorazados y grandes cruceros.

Ciertas naciones arguyen que el submarino es ante todo un arma defensiva, y por lo mismo esencial a las pequeñas potencias. Toda la experiencia de la gran guerra demuestra lo contrario. Según hubo de exponer con toda franqueza ante la Conferencia Na-

val de Londres, los ingleses tratamos de emplear submarinos al principio de la guerra en la defensa costera. El resultado fué un fracaso, como se recordará con sólo aludir a los ataques navales que los alemanes hicieron contra la costa oriental inglesa en los primeros días de la guerra.

Por otra parte, los rasgos que distinguen el submarino le dan una gran fuerza potencial de ataque. Más aún: en este aspecto su éxito se ha limitado casi a la piratería contra la navegación comercial, la cual, practicada sin escrúpulos, como fué el caso en 1914-18, entrañó horrores sin cuento.

Pero no debemos olvidar tampoco a los hombres que han de servir en los submarinos. Ignoro cuántos lectores de este artículo habrán estado en un submarino; yo sí he estado. Suele ser imposible estar de pie en muchos de los departamentos del buque. La tripulación está hacinada; el aire está a menudo viciado; la sensación de encierro es terrible. Y siempre la amenaza de morir ahogado con tan escasas probabilidades de salvación como una ratita cogida en la trampa.

Ningún país tiene más derecho que la Gran Bretaña a cuidar de su defensa marítima. Es una isla, que depende en gran parte para su alimentación del suministro de Ultramar, que tiene que guardar muchos miles de kilómetros de rutas y comunicaciones marítimas, y que posee en todas las partes del mundo vastísimos intereses y obligaciones.

Sin embargo hemos declarado claramente que estábamos dispuestos a sacrificar por completo el tonelaje submarino, aun cuando se pueda argüir que es ante todo defensivo. Tenemos, por lo tanto, algún derecho para pedir a otras potencias, cuyos requerimientos navales son muy inferiores a los nuestros, que consientan en prohibir para siempre este diabólico artefacto guerrero.

Todas y cada una de las grandes potencias navales han sufrido catástrofes por hundimiento de submarinos en tiempo de paz como en tiempo de guerra. Sin recordar todas esas catástrofes en detalle, se sabe que en 16 de esas tragedias más de 600 hombres han perdido la vida —y en circunstancias horrosas desde 1918.

Es cierto que se ha progresado un poquito con el invento de aparatos salvavidas del tipo Davis, con el que recientemente lograron salvarse unos pocos hombres en el hundimiento del "Poseidon". Pero aun con estos aparatos la tripulación de un submarino está siempre en peligro y con escasas probabilidades de salvación.

¿No consentirán las potencias navales en volver a discutir este problema y apoyar la acción que la Gran Bretaña y los Estados Unidos están dispuestos a emprender? Los argumentos que militan en favor de la abolición total del submarino, pueden resumirse como sigue:

1. En el interés general de la humanidad.
2. Porque el submarino es esencialmente una arma ofensiva.
3. Para contribuir de modo eficaz al desarme y a la organización de la paz.
4. Por el alivio financiero considerable que supondría para todos.
5. Por las penosísimas condiciones de servicio y los grandes riesgos de la tripulación.

¡Que la sección naval de la Conferencia del Desarme vuelva a examinar este problema desde la base! No logramos persuadir a las potencias en 1930, ¡ojalá 1932 nos sea más propicio y se llegue a una decisión tan justificada por todos conceptos!

A. V. ALEXANDER

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA
Los siete santos fundadores Servitas (cuya fiesta se celebra el día 12); Agabo, prof.; Benigno, Fúsea, Maura, Plieucio, Julián, mártirs.; Gregorio II, papa; Esteban y Lucinio, obs.; Esteban y Lucinio, obs.; Esteban, ab.

Los Siete Santos Fundadores Servitas
La Santísima Virgen quiso evidenciar una vez más la ternura con que distingue a los mortales, en estos siete ilustres varones de Florencia que se reunían frecuentemente para orar, favoreciéndoles en 1233 con una común aparición en que les manifestó su deseo de que emprendiesen una vida más perfecta. Por lo cual ellos, llamados Buenhijo, Bonajunta, Manolo, Amadeo, Hugón, Sóstenes y Alejo, abandonaron sus riquezas, vistieron con hábitos muy sencillos y se retiraron del mundo. Presentábanse por la ciudad, que los vieran nobles y ricos, para mendigar su sustento; en cierta ocasión quiso demostrar el Señor cuánto le complacían sus siervos, pues oyóse a los niños pequeños de pecho que por modo sobrenatural gritaban: "¡He ahí los siervos de María!". Poco tiempo después recibieron nueva visita de la Virgen Santísima, en que les significó sería de su agrado que fundasen una Orden en la cual vistieran sus individuos según ella se aparecía, o sea con hábito negro, y tuviese por objetivo meditar la soledad y dolores que la Reina de los mártires sufrió durante su vida en este mundo. De modo tan maravilloso tuvo comienzo la Orden de Servitas y sus agregadas las Congregaciones de Nuestra Señora de los Dolores y de su santo Sepulcro,

que llegaron a ser popularísimas y están enriquecidas con notables gracias y numerosas indulgencias.

EN SAN AGUSTIN
MES DE FEBRERO
Comunión mensual para niños el día 14 a las ocho.
Preparación para la confesión hoy, día 13, a las cinco y media de la tarde, en la sacristía.

En esta misma iglesia se celebrará mañana domingo, en la forma siguiente:
Por la mañana, a las ocho, comunión general.
Por la tarde, a las seis y media, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

La Archicofradía de San Francisco Javier, establecida en esta parroquia, celebrará su función mensual mañana domingo, en la forma siguiente:
Por la mañana habrá comunión general a las ocho.
A las diez, misa solemne con sermón.

A continuación de la misa se expondrá S. D. M., quedando manifestado hasta la función de la tarde.
Por la tarde, a las seis y media, rosario y solemne ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo Sacramento.

Después se dará a adorar la reliquia del Santo.
Indulgencia plenaria para los asociados:
El Excmo. Sr. Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia devota a cada uno de los actos.

EN LOS PP. CORAZONISTAS
La Archicofradía de Madres Christianas establecida canónicamente en la iglesia de San Fermín de Aldapa, celebrará sus

Noticias y sucesos

UNA AGRESION A MANO ARMADA
Con motivo de las fiestas de carnaval, todos los jóvenes de Zariquiegui se reunieron a merendar juntos y una vez terminada la merienda, el mozo Julián Zabala, de 28 años, se retiró a su domicilio, para volver al poco rato a las inmediaciones de la casa en que quedaron los demás reunidos, donde se apostó con una escopeta en espera de que saliera el joven Manuel Erro con quien parece tenía algunos resentimientos.

Al salir Manuel a la calle a las 21.30, acompañado de otro joven llamado Segundo Díaz, de 20 años, le hizo Julián una descarga, que dió de lleno a Segundo, quien resultó con heridas de pronóstico reservado en la parte anterior del muslo derecho.

El agresor fué detenido por la Guardia civil en su domicilio.

También de Cascaite participan que el empleado de la casilla del apedero del ferrocarril de Murchante, Daniel Zamora, hizo un disparo de carabina sobre un poste y alcanzó el proyectil al vecino de este último pueblo Francisco Ullate María, que trabajaba en el campo, resultando herido en la rodilla, de pronóstico reservado.

MUERTE REPENTINA
El alcalde de Cascaite comunica al Gobernador civil que en un camino apareció muerta una mendiga.

Se supone que pereció de frío.

UN DISPARO CON DESGRACIA
También de Cascaite participan que el empleado de la casilla del apedero del ferrocarril de Murchante, Daniel Zamora, hizo un disparo de carabina sobre un poste y alcanzó el proyectil al vecino de este último pueblo Francisco Ullate María, que trabajaba en el campo, resultando herido en la rodilla, de pronóstico reservado.

Registro civil:
Nacimientos:
Isabel Gañi Echebgoien.
Jesús Julián Martínez Conrado.
José Antonio Vicente Félix Elizaga Arizcun.
Teodora Apolonia Martínez Dean.
Manuel Palacios Petri.

ejercicios espirituales el día 14 de Febrero, en esta forma:
Por la mañana, misa con ejercicio a las seis y media.
A las ocho, misa de comunión general con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.
Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de María.

EN LA IGLESIA DE SAN JOSE DE CALASANZ (PP. ESCOLAPIOS)
HORARIO DE MISAS
Domingos y días festivos:
Seis y media, siete y media, ocho y media, nueve y media, diez y diez y media.

Por la tarde, a las seis y media, rosario, ejercicio del Via Crucis y bendición con el Santísimo.
Los días laborables:
Misas a las seis, seis y media, siete, ocho y ocho y media.
Por la tarde, a las seis y media, rosario, Via Crucis y estación.

EN SANTO DOMINGO (PP. DOMINICOS)
DIA 14, DOMINGO:
Gran fiesta infantil y día de rogativas para todos los niños y niñas de Pamplona.

A las ocho y media, misa de comunión general.
Se repartirán hermosas estampas-recuerdo.
Cantará motetes un coro de señoritas, con armonium y violín.

Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio solemne, con acto de consagración y preces de todos los niños al AMOR MISERICORDIOSO, por las necesidades de la Religión y de la Patria.
Se suplica a todos los niños pamploneses que asistan a esta fiesta de adhesión y de súplica al AMOR MISERICORDIOSO.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO
Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

Josefa Aramayo Ochoa.
Ramona Casimira Diego Grande.

Defunciones:
Pedro San Martín, de 64 años, de Ollacarizqueta; Hospital.
Marina Aguerreta, de 8 años, de Pamplona; Descalzos, 74 primero.
Marlín Oroz, de 61 años, de Ardaiz; Camino de Esquivoz.

Petra Franco, de 54 años, de Pamplona; San Gregorio, 32, segundo.
Juana Ororbía, de 14 días; Inclusa.
Matrimonios:
Ninguno.

Notas judiciales

De Estella, por muerte en Lodosa, sin procesado.

De ídem, por infracción de la Ley de caza en Oleiza, contra J. A. I.

De Aoiz, por incendio en Mezquiriz (Erro), sin procesado.

De Tudela, por lesiones en Vallierra, sin procesado.

De Tafalla, por lesiones en Peralta, contra J. C. J. S.

Casa de Socorro

En este establecimiento fueron asistidos José Erroz, de 23 años, de herida contusa en el cuero cabelludo.
Dámaso Miró, de 36 años, de herida contusa en el cuero cabelludo y erosión en la frente.

Benito Marquina de 70 años, de herida contusa en la mano derecha.
Inocencio Aldaz, de 20 años, de herida incisa en la mano izquierda.

Plácido Ilico, de 9 años, de herida contusa en la mano derecha.
Felipe Azpillaga, de 23 años, de herida contusa en el pómulo derecho.

Cándido Sanz, de 23 años, de herida incisa en la mano izquierda.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafraanca
ADAUO RUIZ DE MENDOZA

En el Gobierno civil

El Gobernador nos hizo ayer las siguientes manifestaciones:

SIGUEN LAS PROTESTAS...
En varios pueblos se han presentado correctas protestas por la retirada de atributos religiosos de las escuelas, y disposiciones oficiales acerca de la enseñanza, que los respectivos alcaldes me han transmitido.

Siempre que se formulen, nos agregó, estas protestas en dicha forma, les daré el curso normal y no me veré en el trance, siempre enojoso, de tener que imponer sanciones.

LAICISMO
El alcalde de la capital me ha comunicado el comienzo de las obras de derribo del paredón que separaba el cementerio civil del otro recinto sagrado.

DE VIAJE
Mañana ire —hoy— siguió diciendo, si mis ocupaciones no me lo impiden, a Tafalla, a visitar la feria que se celebra en dicha ciudad.

AUTORIZACIONES Y PROHIBICION
He autorizado varios actos nacionales y de la Unión General de Trabajadores para el próximo domingo —mañana— y no he concedido permiso para una gira de las Margaritas por algunos pueblos del distrito de Estella, donde recientemente ocurrieron algunos incidentes, velando por la tranquilidad.

UNA AGRESION
En Murchante la maestra doña María Luisa Oscañiz fué atropellada por unos grupos de mujeres que invadieron la Escuela. La maestra sufre lesiones de pronóstico reservado.
Las personas culpables del atropello serán castigadas con el debido rigor.

También se examinará la conducta de las autoridades.

Farmacias de turno

(Del 8 al 15 de febrero)
Don Joaquín Arteaga, Paseo de Sarasate 32.
Don Manuel González Boza, Chapitelá 22.
Don Sebastián Iribarren, San Saturnino 18.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,25 por 100
Imposiciones semestrales	3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista	3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, enfrente con la Capitelá

ANIS LAS CADENAS
Cadenas de Anís
Paseo de Sarasate 16, Pamplona

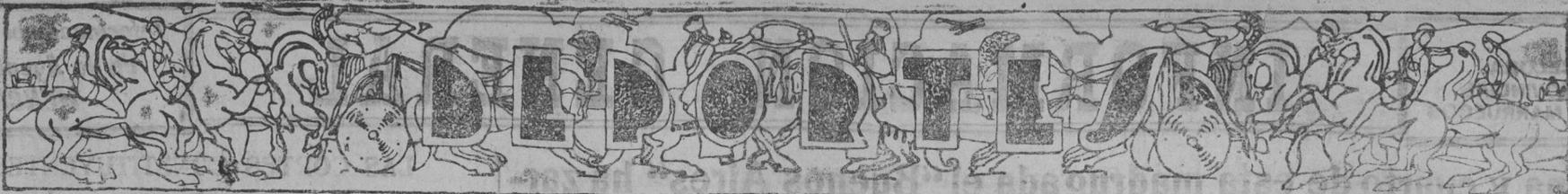
CLINICA del DR. MANUEL SALAVERRI
Plazuela de San José, 2.—Bilbao

Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica, FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUESOS, Deformaciones de los miembros y Artrosis.

Nuestro tratamiento ortopédico de los TUMORES BLANCOS activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.

Aplicación de PIERNAS Y BRAZOS artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para toda variedad de HERNIA por el ortopédico de la Clínica D. MANUEL SALAVERRI quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 8 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

Larios y Compañía, Malaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Agente General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA — Estafeta 16, 3.



EN ARGARAI

BARACALDO-AURORA

Mañana domingo corresponde al Club Aurora cerrar su temporada de Liga en su campo jugando con el Baracaldo y a la vez hacer el último esfuerzo para librarse de la cola de la competición ayudado por el resultado del partido que también mañana corresponde jugar a los Clubs Logroño y Erandio.

En las competiciones de fútbol es norma guiarse por los resultados que los Clubs tienen en sus anteriores partidos, pero casi siempre esta norma es equivocada porque dichos resultados se ven rara vez confirmados a la repetición de los partidos. Este es el caso del Club Aurora que en Baracaldo tuvo la suerte de espaldas, sumado a esto el equipo deficiente que tuvo que alinearse, y como conocemos la moral que posee el blanqui-rojo y el entusiasmo y juego que sabe desplegar en su campo, nos atrevemos a asegurar que mañana domingo han de tener que poner los baracaldeses todo lo que saben sobre el terreno para conseguir llevarse los dos puntos del referido encuentro.

Anuncios oficiales

EL IRATI S. A.

Domicilio: Carlos III 15, Tel. 1696. Vende carbón vegetal en sacos pre-entados de 25 kilos netos, al precio de 0'18 pesetas el kilo, puesta la mercancía en el domicilio del comprador. También sirve carbón menudo (cisco) para braseros, por sacos, a 0'10 pesetas kilo.

EDICTO

Don JUAN SANTAMARIA ANSA, Jefe de primera instancia de la ciudad de Pamplona y su Partido. HAGO SABER: Que por auto de esta fecha, dictado en juicio universal de quebra, seguido a instancia del Procurador don Bonifacio Ruiz Lobera, en nombre de doña Corpus Arraiza, Viuda de don Braulio Cascaño y de don Benito Lesaca Larrañeta, se ha declarado en estado de quiebra al comerciante de esta plaza "Hija de Alzugaray", retrotrayéndola, sin perjuicio de tercero y provisionalmente, a la fecha en que en autos pueda acreditarse algún día que "Hija de Alzugaray" sobreesyó de una manera general en el pago corriente de sus obligaciones mercantiles. Se ha nombrado Comisario de la Quiebra a don Fermín Atozqui Muñiaín, comerciante matriculado; y Depositario, a don Bibiano Viguera Garayoa, Agente Comercial Colegiado; se ha decretado el arresto de la razón social quebrada, así como la ocupación de todas las pertenencias, libros y papeles de esta última, y la retención de su correspondencia; la acumulación a estos autos de las ejecuciones contra la misma pendientes; declarándose por último la incapacidad de la quebrada para administrar sus bienes.

Y para su publicación en LA VOZ DE NAVARRA conforme a lo acordado y a los efectos del número quinto del artículo 1014 del Código de Comercio de 30 de mayo de 1829, se expide el presente edicto.

Dado en Pamplona, a ocho de febrero de mil novecientos treinta y dos. Juan Santamaría Ansa.— El Secretario, Julio Sain.

MARCIILLA

El día veinte del actual a las once horas se venderán en pública subasta y con el diez por ciento de rebaja del primitivo tipo, 838 árboles de chopo divididos en 33 lotes, con sujeción a las condiciones facultativo-administrativas que obran en Secretaría municipal.

Marciilla, 4 de Febrero de 1932. El Alcalde Accidental, Lorenzo DIAZ.

OBANOS

Vacante de Veterinario. Por dimisión por traslado del que la desempeñaba, se halla vacante la plaza de Veterinario de este Partido, que lo integran con esta villa, los pueblos de Muruzabal, Ullera, Legarda y Adós, con el sueldo anual de 750 pesetas por el servicio de Inspector de carnes y 365 por la de higiene y sanidad pecuarias.

Lo referente al servicio de caballerías contratada directamente el nombrado con los vecinos.

Las solicitudes debidamente reintegradas y documentadas, serán dirigidas al Alcalde que suscribe dentro del plazo de veinte días contados desde el que se aparece el presente anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Obanos, 19 de Febrero de 1932. El Alcalde, Remigio Ulzurrun.

terreno para conseguir llevarse los dos puntos del referido encuentro.

Con juego y entusiasmo por sus colores han de procurar los auroristas sacarse la espina del 6 1 que se trajeron de Baracaldo y a este deseo de triunfo se ha de oponer el equipo visitante para salir de Argaray con los puntos que ni Logroño ni Erandio han podido llevarse, redundando esto en beneficio del aficionado que tendrá ocasión de presenciar uno de los partidos más reñidos que se hayan ventilado en el campo aurorista.

Mañana daremos a conocer la alineación de ambos onces y datos que creamos convenientes.

CAMPEONATO INFANTIL

DE FUTBOL "COPIA ENDARRA"

Partidos para mañana domingo, en el campo de San Juan:

A las diez y media: Osasuna-Dena Zuri. Delegado, Magdalena. Arbitro, señor Ezcurdia.

A las once: Centella-Magdalen. Delegado, Osasuna. Arbitro, señor Arvizu.

Con los partidos señalados para mañana, da comienzo este campeonato en la presente temporada.

Grande es la animación que existe entre los pequeños futbolistas de la capital, y es de suponer que este torneo se deslice dentro de las normas trazadas por el Club organizador, para lo cual es preciso que todos pongamos de nuestra parte todo nuestro entusiasmo y buena voluntad y que el Comité organizador cumpla y haga cumplir, a su vez, lo reglamentado con energía e imparcialidad.

Diffícilmente se olvidará el éxito obtenido en la temporada anterior, y hay derecho a suponer que en la presente alcanzará, por lo menos, igual, pues los Clubs Osasuna, Aurora e Indarra, y la Federación han prestado toda su valiosa cooperación y la seguirán prestando, convencidos que están de la importancia que para este deporte tiene este campeonato. Ahora a esperar el resultado de estos partidos, pues nada podemos anticipar, ya que desconocemos la forma de los Clubs contendientes.

FUTBOLERIAS

EL PROFESIONALISMO DEL FUTBOL EN FRANCIA

En París se han reunido los 25 Clubs de fútbol más importantes de Francia discutiendo la cuestión del profesionalismo.

Son estos: Olympique Lillois, R. C. Roubaix, Excelsior A. C., Racing C. F., Red Star Club Français, C. A. Paris, U. S. Suisse, C. A. Metz, F. C. Sochaux, F. C. Sochaux, F. C. Mulhouse, Olympique de Marseille, F. C. Seté, S. O. Montpellier, O. G. C. Nice, A. S. Cannes, S. C. Nîmes, F. C. Rouen y Stade Rennais.

Se reservaron una contestación Amiens, U. S. Tourquennois y Lens.

Rechazan el profesionalismo: Stade Français, Havre A. C. y Stade Havrais.

LOS MEJORES GUARDAMETAS ARGENTINOS

Un crítico argentino, refiriéndose a los guardametas de por allá, dice:

"A mi juicio, el mejor guardavalla de la actualidad continúa siendo Bosio, y le siguen en méritos Iribarren, Botasso, Alterio, Pardiez, Sangiovanni, Santoro y Capuano.

Este Pardiez tiene que ser bueno, trece diez."

UNA COMPAÑIA INGLESA INTENTA ORGANIZAR EN TODO ESPAÑA EL FUTBOL NOCTURNO

...DE ACUERDO CON LA FEDERACION NACIONAL. Leemos en "Heraldo de Madrid":

"La noticia que publicamos hace unos días tiene hoy plena confirmación.

En efecto, una Compañía inglesa intenta implantar el fútbol "nocturno" en España, empezando por Barcelona, habilitando el estadio de Montjuich o el terreno de Las Corts. Pero, contrariamente a lo que suponíamos, las Federaciones regionales donde se organizan estos partidos tendrán una directa intervención, de forma que no escaparán a su control.

Y lo más probable es que tengamos fútbol nocturno en Barcelona, en Valencia... y en Madrid; ¿Dónde, en Madrid? ¡Ah!

¿UN NUEVO MADRID-ATHLETIC?

Asegura "A. B. C." que está ya "casi" concertado un tercer Madrid-Athletic. Se jugaría el 14 de abril en Chamartín.

Y los dos Clubs se comprometen a presentar los equipos completos. Si esto no pudiese ser... se vería si había match o no.

Añade que no hubo ni siquiera grandes discrepancias en la cuestión económica.

INGLATERRA INVITA OFICIALMENTE A AUSTRIA A JUGAR EN LONDRES

Londres. — Sir Frederic Wall, secretario de la Foot-ball Association, ha invitado oficialmente a Austria para que los equipos representativos de las dos naciones jueguen en Londres en una fecha de noviembre o diciembre de este año, y siendo las condiciones económicas las mismas que aceptó Inglaterra para jugar en Viena.

Se cree que Austria aceptará.

Coliseo Olimpia

SAGE.—Teléfono 2264

Hoy sábado, a las 7.15 y 10.30

DEBUT

de la compañía cinematográfica HISPANO FOXFILM S. A. E. Director artístico BENITO PEROJO, primera actriz, la eminente CATALINA BANCENA, primer actor, RAFAEL RIVELLES.

ESTRENO de la obra cumbre del cinema hispano, basada en la obra teatral del ilustre GREGORIO MARTINEZ SIERRA

MAMA

(totalmente hablada en español)

MAMA, os deleitó en las tablas y os deleitará más aún en la pantalla. Intérpretes principales: "CATALINA BANCENAS y RAFAEL RIVELLES, secundados por excelente conjunto de actores.

Argumento hispano, actores hispanos, director hispano!

Vea y oiga, esta suprema realización de la gran editora FOX.

DESDE MADRID

La verdadera importancia de la reaparición de Gurruchaga

Parece que Gurruchaga jugará el domingo próximo de interior izquierda en el equipo del Madrid, frente al Donostia. Vista en frío, la noticia no es demasiado importante. Por su expulsión del campo de San Mamés, Hilario Marrero sufre un ostracismo de quince días y alguno tiene que sustituirle.

Pero nosotros esperamos de esta alineación de Gurruchaga algo transcendental. Puede suceder, por ejemplo, que Gurruchaga dé un gran partido o, cuando menos, puede suceder que ofrezca la impresión de que es un jugador excelente. Porque es un jugador excelente.

Todavía no hemos podido comprender bien la razón de su fracaso en la temporada anterior. Gurruchaga acababa de jugar con el Arenas en forma casi impresionante; era entonces, sin duda, el mejor delantero centro de Vizcaya. Los directivos del Athletic de Bilbao no olvidarán fácilmente la "perra" que cogieron los socios del Club:

"¡Gurruchaga, Gurruchaga!... ¡Traigan ustedes a Gurruchaga!

Esto, a todas horas y en todos los tonos.

Vino Gurruchaga a Madrid y se acabó Gurruchaga. Un candil escaso de aceite le que se había comprado a precio de reflector.

—Nos han engañado — se dijo en Madrid — Gurruchaga está lesionado. Es posible que estuviera lesionado.

Pero con la misma lesión, Gurruchaga había jugado con el Arenas partidos magníficos.

¿Era la aclimatación? ¿Era el lastre de su murria, lejos de Guecho? ¿Era que el público de Madrid no sabe esperar?

Lo probable es que la causa del fracaso de Gurruchaga — indiscutible — fuera todo eso que se ha dicho; pero de manera especial, es posible que fuera lo último.

Al público de Madrid se le ha dicho demasiadas veces que no tiene que esperar nada porque para eso se traen los jugadores bien "hechos"; porque para eso se les paga a precio de rendimiento inmediato.

El error está en creer que el dinero ha de substituir por completo a la paciencia, en sport. Un jugador "hecho", un gran jugador, puede — en un caso de traslado — no encontrarse a sí mismo durante algún tiempo. Hay gentes tan familiarizadas con un ambiente, tan medidas en él, que no rompen a vivir normalmente en otra atmósfera sino después de algún tiempo.

Esta impaciencia del público de Madrid, fue a nuestro juicio la causa fundamental del desastre-Gurruchaga. Es cierto que a Gurruchaga se le alineó

muchas veces antes de dejarlo en la cuneta definitivamente; pero también es cierto que a partir del segundo o tercer partido en que tomó parte, la muchedumbre le envolvía en una severidad capaz de desconcertar al hombre más frío del mundo.

Ahora, Gurruchaga de nuevo. Nosotros deseamos que salga a Chamartín el Gurruchaga que costó 30,000 pesetas y que corria más que el tren. El bueno! El que era cuando era el mejor delantero centro de Vizcaya. Ya no jugará de delantero centro; pero quizá sea lo mismo.

Nos alegraría esto por un deseo fundamental de que las muchedumbres se equivoquen y, si lo creen más práctico, cambien de conducta. Esto será además una cosa más cordial y más agradable para todos.

Lo que sucedió con Gurruchaga no es demasiado nuevo ni está localizado en Madrid. Hace tiempo vimos en Bilbao un caso extraordinario. Era un muchacho que quería jugar de extremo izquierda. Se le alineó varias veces en el reserva y ni en el reserva le toleraba nadie. El muchacho podía valer más o menos, pero la hostilidad del pueblo no admitía nada. Un año más tarde, el mismo jugador jugaba en un equipo amateur de Liverpool con la suficiente maestría para que la Prensa le dedicara elogios que no suelen ser frecuentes en Inglaterra. En Bilbao, por lo menos, hubiera hecho lo mismo, si se le hubiera esperado un poco.

Lo importante no es que Gurruchaga triunfe ahora sino que se equivoque el público; el público que en fútbol representa siempre la versatilidad y la injusticia.

J. Miquelarena.

EN TAFALLA

LOS VETERANOS DEL DONOSTIA Y LA PEÑA SPORT REFORZADOS POR ELEMENTOS DE PRIMERA CATEGORIA, MEDIRAN SUS FUERZAS MAÑANA DOMINGO, DIA 14, DE FEBRERO, EN EL CAMPO DE SAN FRANCISCO

DE TAFALLA

Grande es la curiosidad que ha despertado en la afición riberaña entre donostiarras y peñistas.

Todo se vuelve pedir localidades de unos y otros pueblos; parece que van a jugar los finalistas de la copa de España; todo son apuros; como hay que apurarse, señores no hay que apurarse, que para todos habrá; que el campo de la Peña Sport es suficiente para todo el que quiera presenciar el encuentro.

Como el domingo pasado anuncié, que en breve daría a conocer los onces que se

verán mañana frente a frente, lo voy a hacer por no faltar a la palabra.

Peña Sport: Andalúz; Darío, Echeverría; Ruiz, Tolosana, Zubiri; René, Vergara, Lasterra, Iribarren, García.

Donostia: Zubeldia; Arrillaga, Arrate, Gurruchaga, Ferrer, Cauca; David, Mariscal, Zubiria, Kiriaki, Yurrita.

Como podemos ver, en el once donostiarras hay elementos que se las traen, así es que los peñistas ya tienen donde sacarse la espina.

Los tres elementos que refuerza la Peña Sport pertenecen en la actualidad al Eri-Berri.

El encuentro dará principio a las tres de la tarde.

Mañana todos a Tafalla, que el encuentro todo lo merece.

B.

El fútbol norteamericano

Mister Zuppke es el que manda en los atletas de la Universidad de Illinois.

Y ha contado cosas muy divertidas y muy tristes del fútbol que se juega en las Universidades norteamericanas.

Por ejemplo que en la última temporada casi medio centenar de muchachos "han ido a dar a la rosa por las violencias del juego". Aparte de los heridos graves, que han sido muchos.

Pero ya lo explica.

El presidente Roosevelt modificó las reglas del juego, haciéndolo más humano. El día menos pensado nos las modifica aquí el señor Alcalá Zamora.

Gracias al señor Roosevelt no desapareció el fútbol, que no se parece al de aquí más que un huevo a una castaña, porque era de una brutalidad insuperable.

¿X cómo, siendo así, aun hay cincuenta muertes en un año?

Ya hemos dicho que hay explicación.

Muy sencilla. La inexperiencia de los que juegan. Porque los accidentes son entre muchachitos de Colegios todavía no preparados convenientemente.

Y después... en individuos de cuello largo.

"Todo individuo de cuello largo, añade, no debe jugar al fútbol porque se encuentra expuesto a quebrárselo. Nadie puede evitar una "siembra de cabeza que suele ser de resultados fatales para ese tipo de individuo".

Nada, que lo liquidan como a un pollo.

—X—

Pero ese fútbol "bizarro" tiene para Mister Zuppke otro encanto.

Lease: "En las cortas temporadas de juegos se ve el espíritu combativo de la juventud, sirve para formar hombres de carácter fuerte, ocupa el lugar que dejaron vacante los antiguos caballeros cuando discutían en los torneos, lanzan en riste o espada en alto, el amor de una dama o el honor de sus banderas..."

"Pero caballeros de cuello corto.

—X—

Los directores de todo esto no dejan de celebrar sus éxitos.

Porque según Mister Zuppke celebran en los Estados Unidos banquetes mensuales.

La traducción es exacta, garantizada.

Por lo que se comprende que se les engorde el cuello.

"Para esta clase privilegiada de ciudadanos, comenta un periódico americano, aun se encuentran pastando las vacas gordas."

EN ASIAIN

Mañana se desplazará a jugar un partido amistoso de fútbol con el club de dicho nombre el reserva del club Magdalena F. C. Este alineará su equipo en la siguiente forma: Odezi; Iruandain, Fernández; Martín, Amatrain, Barbos; Suescun, X. Torrano, Errro y Larrea.

El partido empezará a las tres y media saliendo a las tres menos cuarto del Bar Ideal.



IGNACIO ARA, EN BARCELONA

Barcelona. — Se encuentra en ésta el boxeador Ignacio Ara, que desde San Sebastián hizo el viaje por carretera.

Tan pronto como llegó a Barcelona celebró una entrevista con el promotor de organizaciones pugilísticas Taxonera.

Parece ser que Ara le ha otorgado poderes para el concierto de varios combates. Sin embargo, Ara le ha hecho una excepción. Como es sabido, Ignacio tiene en proyecto un combate en Bilbao con una primera figura extranjera y ha suplicado se le deje en libertad en tal ocasión. Taxonera accedió al deseo del boxeador donostiarraragonés.

Actualmente, Ara se encuentra dentro del peso semifuerte; pero bien entrenado baja al inmediato inferior: el medio.



ANTE EL XVII CAMPEONATO DE ESPAÑA DE CROSS COUNTRY

La Federación Atlética Guipuzcoana ha sido encomendada, por la Confederación Española de Atletismo, de la organización del próximo Campeonato de España de Cross-country, el cual se llevará a cabo el día 28 del mes actual.

El lugar donde se celebrará esta interesante prueba será en terrenos de Lasarte y poco más o menos, en los mismos donde se celebró el Campeonato de España de 1926, de la mencionada especialidad.

El recorrido, como se recordará, de características perfectas en lo que al cross-country se refiere, medirá, aproximadamente, unos 12 kilómetros.

La Federación Guipuzcoana, en estos momentos, realiza los trabajos preliminares de organización y gestión, para trofeo de la clasificación federal, un premio de S. E. el Presidente de la República, don Niceto Alcalá Zamora.

A medida que vayamos conociendo los demás detalles de esta importante competición nacional, los iremos dando a la publicidad.



En Euskal-Jai

Contendieron ayer en el primer partido, Ezponda y Arbeloa, contra Abrego II y Arriabalaga.

La lucha fue en extremo competitiva y durante el transcurso de ella menguaron las igualadas, sobre todo en la última decena, viniendo la primera pareja por tres tantos de diferencia.

Los cuatro pelotaris realizaron una buena labor.

A segunda hora, Iraola y Patricio de rotaron sin sobresaltos a Benavides y Mina.

Los vencidos quedaron en 37 tantos.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde:

Yanci y Guruceaga

contra

Azpiroz y Olagüe

Salón Proyecciones

Teléfono 1608

Funciones para hoy sábado. Tarde a las siete y cuarto. Noche a las diez y media.

ESTRENO de la superproducción documental "Filmófono"

A LAS PUERTAS DEL ANTARTICO

Expedición cinematográfica a Georgia Meridional de los exploradores doctor Ludovico Koh-Larzen y su esposa Margit.

Mañana domingo

LUIS TRENKER y MARY GLORY en la magnífica superproducción

UN DRAMA EN LA NIEVE

Frontón Moderno

Teléfono 2283

Gran partido extraordinario de pelota a mano

Domingo día 14 de Febrero, a las once y media de la mañana:

ATANO HERMANOS VII y II

A sacar del 3 y medio

contra

LASA y ARRIETA I

A sacar del 2 y medio

Peña "Los Iruñshemes"

A las diez de esta noche se celebrará un baile con motivo de la fiesta de Piñata, en el que las familias de los socios serán obsequiadas con valiosos regalos.

Peña "San Fermín"

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy sábado a las diez de la noche. Se ruega asistan todos los socios.

CERA EL CUOCO

LA DE MAS BRILLO Y DURACION

¿Quiere usted alquilar un taxi?

Tómelo siempre de la Agrupación que están marcados con el número 1, y puede tener la seguridad de que no tendrá que pagar más que lo adeudado al servicio que se presta.

Teléfono número 2079

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

A la una y cuarto de esta madrugada el "Buenos Aires" ha zarpado de Cádiz para Bata con los deportados desde Barcelona y otros que tomó en el puerto gaditano

Te Deum y recepción por el aniversario de la coronación del Papa

Unamuno elogia a Lerroux.-Companyns entrega al jefe del Gobierno un escrito de la Esquerra sobre las deportaciones del "Buenos Aires". Sanjurjo va a descansar en el Marruecos francés.

(Por teléfono)

EN TRABAJO

El ministro de Trabajo recibió a una comisión de la Federación Obrera de Gas y Electricidad, que le denunció que la Compañía de Málaga se niega a firmar las bases de trabajo.

EN TORNO A LERROUX

El señor Torres Campañá ha convalidado que el señor Lerroux pronunciará su anunciado discurso el día 21 del actual en la Plaza Monumental de Madrid, esperándose se acomoden en ésta unas treinta mil personas.

Para acudir al acto vendrán en trenes especiales expediciones de radicales de Valencia, Barcelona, Sevilla y Málaga.

Refiriéndose a las declaraciones que anoche hizo el señor Lerroux ha dicho don Miguel de Unamuno que le han parecido bastante bien, muy concretas y políticas.

Esta tarde se ha reunido en el Congreso la minoría radical.

Al terminar la reunión dijo el señor Lerroux a los reporteros que la minoría volvería a reunirse mañana para seguir tratando del mismo asunto que hoy, y que por ello hasta mañana no se facilitaría nota alguna.

Uno de los asistentes a la reunión ha dado a entender que en aquella se habló del acto del día veintinueve.

Los periodistas dieron a conocer al señor Lerroux el juicio que a don Miguel de Unamuno había merecido las declaraciones que hizo anoche, y les dijo que le agradaba mucho semejante opinión.

Comentando el discurso pronunciado anoche por el señor Lerroux dice "La Nación" que hay que abrir un margen de confianza al jefe radical si cree llegada su hora para salvar a España.

EL VIAJE DEL "BUENOS AIRES"

A mediodía recibió el ministro de la Gobernación a los periodistas, a los que informó de que el "Buenos Aires" había llegado a Cádiz, donde fondeó.

En el puerto de Cádiz embarcaron tres más que van a la Guinea española y que estaban presos en el fuerte de Santa Catalina.

Debieron embarcar cuatro, pero uno de los que estaban preparados para el confinamiento está reclamado por varios Juzgados como autor de diversos delitos.

También embarcaron en el "Buenos Aires" los detenidos que iban a bordo del "Sánchez Barcáiztegui".

El "Buenos Aires" sale esta noche para Bata.

Después de haber leído el ministro a la nota que facilitó el señor Martínez Barrios después del banquete celebrado por los radicales para conmemorar el 11 de febrero.

Según esta nota, sólo faltaron algunos radicales a la lista de los adheridos al voto de confianza al Gobierno.

Se alude en la relación de los ausentes a diputado gallego, que el señor Casares cree que debe ser el señor Castaño.

Por si fuera ésta, advierte el ministro que hace ya algún tiempo el señor Castaño se dio de baja de la organización.

guel se ha cantado esta mañana un solemne Te Deum con motivo de cumplirse el décimo aniversario de la exaltación de Pío XI al Pontificado.

Ofició el Nuncio, asistido por el obispo de Madrid Alcalá y el Patriarca de las Indias.

Al acto asistieron el subsecretario de Estado, el primer introductor de Embajadores, numerosos diplomáticos, el cabildo catedral de Madrid, muchos sacerdotes y gran cantidad de fieles, viéndose lleno el espacio tiempo.

Se hizo primero la exposición del Santísimo y a continuación se cantó el Deum.

Al abandonar el templo el Nuncio y los prelados fueron objeto de expresivas demostraciones de simpatía.

Después de la ceremonia religiosa se celebró una recepción en el Palacio de la Nunciatura.

El catedrático de la Central, doctor Vega leyó en nombre de Acción Católica un mensaje de adhesión al Romano Pontífice, contestándole el Nuncio con palabras de agradecimiento y de elogio para los católicos españoles.

Igualmente dió las gracias a las autoridades, diplomáticos y personalidades que habían concurrido a la ceremonia religiosa y la recepción siguiente, lo que ha comprobado el alto prestigio de que la Iglesia goza, teorizado que no debe devolverse mal por mal, sino pedirse las bendiciones para todos.

Los plegos colocados en la portaría del palacio de la Nunciatura se han cubierto de firmas.

Aunque estaba anunciado que por la mañana sería retransmitido por radio un discurso del Papa bendiciendo al mundo, sólo se recogió parte de la traducción inglesa y únicamente por algunos aparatos de gran potencia.

VIAJE DEL SEÑOR ALBORNOZ

A los periodistas ha dicho el señor Albornoz que no podía facilitarles la combinación judicial por no haberla podido terminar. Tardará varios días en ultimarla.

Anunció que por la noche salía para Ronda y Málaga. En esta capital dará una conferencia acerca de la Justicia de España.

Dijo también que las reducciones hechas en los presupuestos son debidas al compromiso contraído por el Gobierno de presentar al Parlamento unos presupuestos nivelados.

LOS SOCIALISTAS EN EL AYUNTAMIENTO

En sesión celebrada en el Ayuntamiento, el señor Salazar Alonso formuló graves acusaciones contra los socialistas, por las injustas persecuciones de que vienen haciendo objeto a determinados funcionarios.

Los socialistas le contestaron con palabras fuertes y se promovió algún alboroto.

HUELGA RESUELTA

En el Ministerio de Trabajo han dado cuenta de haber quedado resuelta la huelga naranjera de Burriana.

CONDOLENCIA POR LA DISOLUCION DE LOS JESUITAS

La Asociación de familiares y amigos de religiosos ha recibido un telegrama de las madres de jesuitas de Holanda condoliéndose por la disolución de la Compañía de Jesús en España.

PROPOSITOS DE GIL ROBLES

El diputado agrario señor Gil Robles ha dicho que en breve pronunciará conferencias en Cádiz y en Sevilla.

Ha manifestado que acaso no pueda explicar el miércoles próximo la interpelación que tiene anunciada sobre la ley de defensa de la República, y que en tal caso presentará una proposición incidental.

DECRETOS DE GUERRA

El ministro de la Guerra estuvo trabajando en su despacho hasta mediodía, hora en que se trasladó al despacho del presidente de la República para ponerle a la firma algún decreto.

Figuran nombramientos de todos los Cuerpos del Ejército, entre ellos los siguientes:

De Infantería, nueve teniente coroneles y 46 comandantes; Caballería, tres tenientes coroneles y seis comandantes; Artillería, cuatro tenientes coroneles, seis comandantes, nueve capitanes y 22 tenientes; Ingenieros, un teniente coronel, dos comandantes y

cuatro capitales; Intervención, un teniente coronel y siete comandantes, clero castrense, cuatro capellanes de primera y dos de segunda; Guardia civil, un capitán, seis alféreces y 16 oficiales.

También ha puesto a la firma el ministro de la Guerra un decreto restableciendo en las plantillas de Artillería la normalidad jurídica que existía antes de la publicación del decreto de 16 de noviembre de 1926.

EL PROYECTO LEIDO POR CARNER EN EL CONGRESO

El proyecto de modificación de algunos impuestos que el Ministro de Hacienda ha leído por la tarde en el Congreso comprende la rebaja del transporte por mar del arroz, sal, frutas, cereales, cobre, lingote de hierro y carnes, aumentándose para la descarga de carbón mineral, chatarra, cereales, garbanos primeras materias, etcétera. Se respetan las exenciones de aceites y vinos.

Se mantienen las cuotas que gravaban el vino, aumentándose en veinte pesetas el hectólitro de alcoholes. El impuesto de la cerveza se eleva en veinte pesetas el hectólitro.

En el impuesto a las pólvoras y materias explosivas desaparece el sistema de cupo y la tributación desigual para la industria extranjera.

En la gasolina se propone un aumento transitorio de diez céntimos por litro, y en los tabacos se solicita autorización para aumentar hasta un veinte por ciento el precio de las labores peninsulares y de las que la Arrendataria adquiere por contrato al sindicato oficial de fabricantes de Canarias. Ese veinte por ciento es con relación a los precios que regían en 1930, y constituye el límite a autorizar, pudiendo ser menor el aumento que se fije, quedando al arbitrio ministerial la determinación de la cuantía. Los beneficios que por el aumento se obtengan serán únicamente para el Estado. En igual proporción gravará la Arrendataria los artículos adquiridos en el extranjero.

Se establecen sanciones para los vendedores de labores de ilegal procedencia.

Los nuevos precios empezarán a regir en breve plazo.

LAS FUNCIONES DE LA CURIA

Varios diputados han presentado a las Cortes una proposición de ley solicitando que al discutirse la ley orgánica del poder judicial se afirmen las funciones de los oficiales y auxiliares oficiales.

UNA RECTIFICACION DEL DIRECTOR DE "EL DEBATE"

Don Angel Herrera ha enviado a "Heraldo de Madrid" una carta rectificando una información publicada en este diario que le hacía participar en determinado movimiento derechista.

El señor Herrera afirma que ni siquiera está afiliado a la Acción Nacional, si bien sigue con simpatía la actuación de esta entidad.

SUSPENSION DE LA VISTA DE UNA CAUSA

Por enfermedad del defensor, señor Balbontín, ha sido suspendido el juicio oral de la causa seguida contra Joaquín Aznar, acusado de varias muertes en Burdeos.

Por sí se celebrara el juicio oral se habían adoptado algunas precauciones.

LOS DIRECTIVOS DEL COLEGIO DE ABOGADOS

En la toma de posesión de los nuevos miembros de la directiva del Colegio de Abogados don Melquíades Alvaréz, designado decano, pronunció sentidas frases de gratitud y ofrecimiento.

MILLONES PARA ESCUELAS

Don Fernando de los Ríos ha dicho que se destinarán treinta y cinco millones para las siete mil escuelas de nueva creación.

EL CULTIVO DEL ALGODON

El Ministro de Agricultura ha declarado el propósito del Gobierno de intensificar el cultivo del algodón, para lo cual destinará a tal cultivo cien mil hectáreas en Andalucía y Extremadura, proyectando coger cincuenta millones de kilos de algodón bruto.

EL COMUNISMO EN ESPAÑA

Un diario de la mañana publica una información relativa al movimiento comunista en España.

manifiesto a los directivos del partido en España, documento que los elementos a quien va dirigida guardan muy en secreto porque envuelve grandes censuras para ellos.

Toda la carta es un voto de censura para los dirigentes del partido comunista español.

Se hace un análisis de la situación mundial para demostrar que el capitalismo está resistiendo aún y sólo debe dar la batalla revolucionaria para derribarlo por completo.

Los proletarios no han sabido seguir su obra y tampoco se ha sabido arrastrar a la enorme masa de campesinos.

El Gobierno ha demostrado su naturaleza de burgués y es fácil combatirlo.

El partido comunista debe desencadenar su obra, y para esto el IV Congreso debe ser esencialmente de organización del partido.

Reconoce que el partido comunista español ha registrado algunas victorias y ha tenido éxitos políticos, como el de conseguir de 400 afiliados elevar la cifra a 10.000.

Actualmente centenares de obreros están llamando a las puertas del partido y hay que abrirles.

Han logrado también editar importantes periódicos y publicaciones, alguna de las cuales han llegado a los cien mil números de tirada.

La juventud ha pasado de 400 a 4.000 afiliados en pocos días.

En cambio de un millón de proletarios se han echado a la calle muy pocos en los momentos propicios.

Los diez mil afiliados no son, por lo tanto, nada más que gota de agua, teniendo en cuenta las ocasiones que se presentaron la acrecer esa masa en los años 1930 y 1931, años que pudieron ser decisivos para el bolcheviquismo.

La causa principal de este fracaso del partido comunista en España, dice el manifiesto, es la incapacidad de sus directores. No han sabido preparar al proletariado y en todo momento han actuado con lentitud y pasividad.

De esta pasividad se han aprovechado los organismos católicos y derechistas para avanzar en sus organizaciones.

Afirma también el manifiesto que los elementos directivos dieron pruebas en todo momento de un espíritu sectario en el aspecto del trabajo sindical.

El partido debe ir a la conquista de las masas, en las cuales y por las cuales tendrá su verdadera fuerza.

Esto sólo se consigue por medio del trabajo intenso de los directores en la masa obrera.

El verdadero cambio en el sistema no se ve apuntar aún.

Termina el manifiesto expresando la esperanza de que el cuarto Congreso Internacional plantee todas estas cuestiones y las resuelva de un modo terminante.

VOTOS PARTICULARES A LA LEY DE CONFESIONES RELIGIOSAS

Han sido entregadas en la Mesa del Congreso los votos particulares formulados al proyecto de ley de confesiones y congregaciones religiosas por los señores de Buen y Luna.

LOS DEL "BUENOS AIRES" Y LA ESQUERRA

El señor Companyns ha puesto en manos del señor Azaña un escrito de la Esquerra relacionado con las deportaciones últimamente efectuadas.

El general Sanjurjo saldrá en breve para el Marruecos francés con objeto de pasar allí una temporada de descanso.

MUERTE DE UN HERIDO

En el hospital ha fallecido Manuel Hidalgo, herido el veinticuatro de enero durante una colisión entre guardias y la cuadrilla "Las Leandras" en la calle de la Esgrima.

IMPORTE DE DECOMISO

Los empleados municipales de arbitrios han decomisado hoy 3.185 kilos de jamón al ser descargados para su introducción en una tienda de la Plaza del comandante Las Morenas.

HA ZARPADO EL "BUENOS AIRES" De madrugada ha dicho el señor Casares a los periodistas que a la una y cuarto ha salido del puerto de Cádiz el "Buenos Aires".

P. Ipiens

Del Hospital RIBÓN - VIAS URINARIAS - RAYOS X P. Caballero, 8 Tel. 2133

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Las causas del divorcio y la salud de los deportados en el "Buenos Aires"

Lectura del proyecto sobre aumento de rentas fiscales

(POR TELEFONO)

A las cinco menos veinte de la tarde abre la sesión en el Congreso, don Julián Besteiro.

En el banco azul están los ministros de Instrucción y Agricultura.

Los escaños de la minoría radical se ven desiertos.

Ruegos y preguntas

El señor Jiménez suma su protesta a la de sus compañeros de extrema izquierda por las deportaciones del "Buenos Aires", y pide que en algún puerto de la ruta de éste suba a bordo un médico para reconocer a varios de los deportados, que se hallan enfermos.

El señor Acuña insiste en sus acusaciones contra el alto comisario en Marruecos, señor López Ferrer, pidiendo su destitución.

El señor Serrano Batanero pide al Ministro de Agricultura se den facilidades para la roturación de algunos terrenos en la provincia de Guadalajara y al de Instrucción diversas mejoras respecto a las escuelas de la misma provincia.

El señor Domingo promete complacerle.

El señor Feced solicita se haga un nuevo estudio de la demarcación minera en la provincia de Teruel.

SOBRE UNOS DECRETOS DE ECONOMIA

Se reanuda el debate promovido por la interpelación de don Pedro Martínez sobre varios decretos del antiguo Ministerio de Economía y la reorganización de éste.

El señor Crespo pide al Gobierno se cumpla con la mayor amplitud el decreto sobre laboreo forzoso de las tierras, que no supone daño para los intereses de los propietarios y favorece a los obreros, encaminando un gran fondo de justicia social.

Don Dimas Madariga excita al Ministro de Agricultura a estudiar a fondo la posibilidad de acometer grandes reformas agrarias.

Don Marcelino Domingo contesta a los oradores que han intervenido en el debate.

Explica el alcance social del decreto sobre laboreo forzoso de tierras, con el que se pretende que los obreros parados pongan en cultivo las tierras paradas.

Justifica que el proyecto de reforma agraria vaya de un acomisión a otra y de una a otra ponencia por el desagrado del Gobierno de aceptar, por no se propone servir un interés político, sino satisfacer una necesidad social sin herir intereses legítimos.

La República conseguirá que la propiedad no sea abuso, desuso ni mal uso, sino una alta función social en la que el trabajo colabore no como una fatalidad sino como dulce deber.

Los actuales momentos son de gran trascendencia, pues se ignora si ha de predominar una economía local o el internacionalismo económico, pero en cualquier caso debe trabajarse para que la economía española no sea una economía de coloniaje.

(Grandes aplausos).

ORDEN DEL DIA.—EL DIVORCIO.—LECTURA DE PROYECTOS.—LOS DEL "BUENOS AIRES"

Se toma en consideración una proposición de los señores Poza Juncal, Gómez Ossorio y otros sobre redención de foros y subforos y una del señor Martín de Anllón sobre creación de un fidejazo con todos los religiosos residentes en España.

Se reanuda el debate sobre la ley del divorcio.

Sediscute la ley acerca del divorcio, impotencia prematura o permanente.

El señor Fernández Clérigo defiende un voto particular, diciendo que la impotencia es difícil de probar.

Lo combate el señor Moreno Mateo y el señor Villanueva se opone en nombre de la comisión.

Rectifican los señores F. Clérigo y Moreno Mateo.

(Ocupa la presidencia el señor Parat-cha).

Se discute la condena como causa de divorcio.

El señor Villanueva defiende un voto particular, que la comisión no acepta.

El señor Ossorio y Gallardo se opone. El señor Crespo pide se considere también causa de divorcio la ausencia.

El señor Madrigal dice que la ausencia evita el amor.

El señor Baza defiende el dictamen. Dice que el hombre, y lo mismo la mujer, debe pensar en las consecuencias antes de cometer un delito.

El señor Sánchez Román advierte que puede darse una condena por delito cometido en defensa de la familia, y en este caso el divorcio sería injusto.

(Vuelve el señor Besteiro a ocupar la presidencia).

El señor Villanueva rectifica, insistiendo en sus puntos de vista y afirmando que las condenas por delitos políticos no se hallan en el grupo de las personas inafamantes.

Rectifica el señor Sánchez Román.

El señor Rey Mora llama la atención respecto a la posibilidad de un error judicial.

El señor Ossorio y Gallardo ruega se dé una nueva redacción al proyecto, recogiendo las observaciones hechas en el curso del debate.

El señor Salazar Alonso dice que con sus compañeros de comisión admiten el divorcio culpable y son partidarios del divorcio por discrepancia. Resalta que la comisión no es intransigente.

El señor Ossorio insiste en pedir la modificación del texto del proyecto.

En votación ordinaria es rechazado el voto del señor Villanueva por 91 votos contra 51.

El señor Besteiro da cuenta de que va a suspender por unos momentos el debate a fin de dar lectura a varios proyectos.

El Ministro de Hacienda lee un proyecto sobre modificaciones tributarias.

Un secretario lee un proposición solicitando que en el puerto al que se encuentre más próximo el "Buenos Aires" suba a éste una comisión de médicos que dictaminen sobre los actualmente enfermos en dicho barco y acerca de los predisposiciones a enfermarse de fiebres en Guinea.

Defiende la propuesta el señor Jiménez, que dice no implica su aprobación suspensión de la medida tomada por el Gobierno, sino simplemente evitar la muerte de algunos hombres.

El Ministro de la Gobernación le contesta diciendo que en un comunicado de las ocho de la noche da cuenta de ser perfecto el estado sanitario a bordo del "Buenos Aires". Añade que en el "Buenos Aires" va un médico y que lleva un equipo sanitario lo topadero que le escolta. Por otra parte son buenas las condiciones de salubridad de Bata, en donde todo está previsto.

Rectifica el señor Jiménez.

El señor Soriano pide la palabra mientras agita con una mano un teléfono.

El señor Besteiro pregunta si la propuesta es tomada en consideración.

Muchas voces contestan negativamente, en vista de lo cual el señor Besteiro manifiesta no creer precisa la votación.

El señor Soriano insiste en leer el despacho que tiene en las manos, diciendo a veces que se trata de que el "Buenos Aires" van dos menores.

El ministro de la Gobernación, que va se marchaba, regresa al punto y con energía exclama:

—Ya se ha explotado demasiado eso. El "Buenos Aires" no lleva a bordo ningún menor. Han dos en un principio y ambos han sido desembarcados. Uno de ellos es un menor de diez y nueve años reclamado por un juzgado sevillano por cuatro atracos seguidos de asesinatos.

Una voz: ¡Prohécito!

El señor Besteiro dice al señor Soriano que envíe el despacho en cuestión al ministro de la Gobernación.

Se vuelve al debate sobre la ley de divorcio.

Se rechazan enmiendas de los señores Gómez Rojí y Palet y doña Clara Campoamor.

El señor Salazar Alonso dice que se mantiene el texto, reduciendo el tiempo de condena a diez años.

Por no haber número suficiente se aplaza la votación.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

DICE BESTEIRO

Después de terminada la sesión de las Cortes el señor Besteiro, recibió a los periodistas, a los que dijo que el martes se reanudará la interpelación sobre las Mancomunidades Hidrográficas, y que se precisa incrementar los trabajos por la mucha labor que hay pendiente, desde ese día comenzarán las sesiones a las cuatro de la tarde.

Cree que la interpelación del señor Gil Robles acerca de la ley de defensa de la República podrá ser explana el miércoles.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Escándalo en el Ayuntamiento de Zaragoza al retirar la imagen de Nuestra Señora la Virgen del Pilar

No se autoriza la anunciada conferencia de Gil Robles en Sevilla

(Por teléfono) EL "BUENOS AIRES" LLEGA A CÁDIZ.—SON LLEVADOS A BORDO NUEVOS DEPORTADOS

Cádiz.—A las ocho y media de la mañana llegó a este puerto el "Buenos Aires", escoltado por el destructor "José Luis Díaz".

Llegó con retraso por el mal estado del mar, y fondeó junto a los astilleros de Echevarrieta, resguardándose de la marejada.

A las diez y media de la noche fueron sacados del fuerte de Santa Catalina tres de los nueve presos que días atrás se trajeron de Sevilla, y en un coche ambulancia, custodiados por una pareja de guardias civiles y otras de policías, se les llevó al muelle del puerto. En éste solamente les esperaban algunos familiares que acudieron a despedirlos, sin haber otras personas.

En una lancha motora del "Cánovas del Castillo" con marinería armada, fueron llevados a bordo del "Buenos Aires". Los otros seis presos traídos de Sevilla han quedado aquí a disposición de las autoridades.

Una hora más tarde fué desembarcado del "Buenos Aires" uno de los presos traídos por éste desde Barcelona, al parecer menor de edad, que ha sido puesto en la cárcel a disposición del gobernador.

A las diez y media de la noche había, pues, en el "Buenos Aires" 107 presos tomados en Barcelona y tres embarcados en Cádiz procedentes de Sevilla.

Poco después de las diez y media se efectuó el transbordo al "Buenos Aires" de los presos traídos de Valencia a bordo del "Sánchez Barcáiztegui". Seguidamente se comenzaron en el "Buenos Aires" las faenas para zarpar, y un cuarto de hora después el barco levó anclas.

A la una y cuarto el "Buenos Aires" se ponía en marcha hacia Bala. Minutos más tarde zarpó el cañonero "Cánovas del Castillo", que le da escolta hasta el citado puerto.

Los demás barcos de guerra llegados a Cádiz han quedado fondeados en la bahía. A la una y cuarto el "Buenos Aires" se perdió de vista en el horizonte. No han ocurrido incidentes.

No ha podido averiguarse cuáles sean los tres presos traídos de Sevilla y embarcados en el "Buenos Aires". SE INTENTA QUEMAR EL GOBIERNO DE GRANADA

Granada.—Reunido el Sindicato de la Construcción ha acordado continuar la huelga.

El gobernador ha comunicado que de madrugada se intentó quemar el edificio del Gobierno, rociando con gasolina una de las ventanas del piso bajo y prendiéndole fuego. Fueron causados algunos desperfectos pero el fuego se sofocó rápidamente.

El gobernador ha clausurado una fabrika próxima al Gobierno en la que se reunían elementos extremistas.

ES ELEGIDA "MISS EUROPA" LA REPRESENTANTE DE DINAMARCA

París.—Esta noche se ha celebrado la elección de "Miss Europa" para el torneo que ha de celebrarse en América.

Ha sido designada la representante de Dinamarca, Aase Clausen.

*Miss Europa cuenta 19 años y es rubia.

Ha llegado el señor Cruz Oñate para "GARBIENA"

Agencia de compra-venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etc. Consultas gratis. Navas de Tolosa 5, tercero, derecha. Teléfono 4249. Pamplona.

PASTILLAS MERINO QUITAN LA

Todos los años surgen nuevos medicamentos que dicen curan la TOS

Conocidas desde 1827 y jamás superadas. Fabricadas sólo con productos derivados de los vegetales

Las recomiendan los médicos. Llevan el aval de un prestigio de la medicina española

UNA PESETA TUPO

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL" Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

INFORMACION DEL EXTRANJERO

La Cámara francesa ratifica su confianza al Gabinete Laval

Un diputado pronuncia un discurso en el Parlamento rumano sobre la disolución de la Compañía de Jesús por el Gobierno español

Comentarios de la Prensa italiana acerca de la entrevista del Papa con Mussolini.—La situación en Manchuria.

CRONICAS ITALIANAS

Italia y el conflicto chino-japonés

Como Italia va entrando por la puerta grande de primera potencia en las Cancillerías del mundo lo habían observado ya mis lectores al observar cómo se cotiza el papel de Italia en el mercado de las principales cuestiones internacionales y en la trascendencia que se atribuye a las visitas que hacen a Roma los grandes estadistas y en las que ha hecho el ministro de Estado señor Grandi a los Gobiernos de Europa y América.

Otras dos ocasiones se han dado estos días. Una fué la publicación de dos artículos en el "Popolo d'Italia", el primer diario fascista, no sólo cronológicamente por su aparición, sino también por tenerse como órgano oficial del Gobierno, y más particularmente del partido fascista. Sobre todo el primer artículo en que proponía "el golpe de espaldas" que nosotros traduciríamos por el "borrón y cuenta nueva" lanzado antes de celebrarse la reunión de Ginebra, en que se debía hablar de las deudas y reparaciones, fué de un efecto trascendental, que dió ocasión a que se manifestara el pensamiento de las diversas potencias interesadas en el asunto.

Y aún no se habían apagado los ecos de los comentarios que suscitaron tales artículos, cuando el presente conflicto chino-japonés da nueva ocasión a Italia para colocarse en el plano de primera potencia.

Amenazada la paz entre las naciones del Extremo Oriente, se dió en seguida providencia, para que cerca del futuro teatro de la guerra hicieran acto de presencia los cañoneros "Carlotto" y "Caboto", junto con la nave real "Libia", y al extenderse las escaramuzas, Italia ha hecho saber a las grandes potencias que tienen intereses en China que tomará parte en la tutela de los bienes y súbditos italianos, y hoy mismo han zarpado para Shan-Gai el crucero "Trento" y el cazatorpedero "Espero", al mando del almirante Cavagnari.

El crucero "Trento" es una unidad naval modernísima, varada el 1927 con diez mil toneladas, y pudiendo desarrollar la velocidad de 31 millas.

El "Espero" es más veloz—38 millas—pero de un tonelaje reducido: 1.200.

A pesar de su velocidad, la necesidad de avituallarse y alguna parada imprevista hace que se calculen unos veinte días para llegar a su destino.

A más del personal ordinario, embarcó en el "Trento" el batallón de Marineros de San Marcos, que tiene su cuartel en Pola.

Los intereses italianos en China son pocos: apenas llegarán al millar los italianos residentes en la República, de los cuales 250 residen en la concesión de Tien Tsin.

Pero Italia no mira el plano material presente, sino el espiritual y civilizador. Y así se acuerda de los misioneros italianos que, aunque bajo el patronato de otras banderas, pueden necesitar el auxilio de Italia.

Y más que nada, mira al porvenir, al desarrollo que espera sacar sus múltiples actividades, para lo cual ha establecido desde hace poco una línea regular de comunicaciones, enlazando Shanghai con Italia por medio de los rápidos y grandes trasatlánticos "Conde Rosso" y "Conde Verde".

En la vista en las posibilidades más que en las realidades, logró Italia en tiempo de Primo de Rivera mayor representación en Tángier al darse el actual Estatuto a la ciudad mogrebina.

A través del mismo objetivo "Il Tevere", como antes la revista de alta cultura "Critica Fascista", daban la voz de alerta a Francia y a Inglaterra sobre Marruecos para el día que la República española de 1931 se desentendiese de los presidios marroquíes.

LA CRISIS ECONOMICA

Una nación como Italia, la mitad de España en extensión y el doble en población, sin minas ni fuentes naturales de riqueza, es natural que sienta la crisis que debería ser mayor aquí, porque sufre además las consecuencias de la guerra.

Pero una prueba de lo que puede un Gobierno se está demostrando este invierno.

En tiempos normales la consigna era no dedicar ni una línea a subsidios para los desocupados. Lo que hay que gastar en esta clase de obras de caridad se dedicaba a trabajos públicos, con lo que las carreteras están tan bien como las de España cuatro años atrás, y se emprendía la obra de la Bonifica en los campos encañados.

Pero en invierno debían paralizarse muchas obras, y se preveía que la miseria se apoderaría de algunos hogares.

El partido fascista dió el grito de alarma y el orden del día de todas las organizaciones ha sido incrementar las obras de asistencia.

Cada población ha resuelto autónomamente como ha querido el problema: en Roma los obreros destinan un día de su haber mensual a los desocupados, y los patronos otro tanto, durante los cuatro o cinco meses invernales. En otros lugares turnan los obreros en los trabajos, y en otras ciudades destinan un tanto por ciento que oscila entre 1,50 y 2 por 100 para esta clase de obras de caridad durante cinco meses.

En Roma y en otras ciudades las parroquias, conferencias de San Vicente de Paúl y otras Sociedades de Beneficencia

han establecido, a más de la asistencia domiciliaria, cocinas económicas en los barrios obreros.

De este modo se puede decir que no hay nadie que padezca hambre, y desde luego no hay en las vías públicas mendigos.

Como no sólo de pan vive el hombre, la festividad de los Reyes ha dado ocasión a que repartieran millares de paquetes contenidos ropa y calzado.

Y por si hubiese alguna cosa, caso raro que estuviera en extrema necesidad por estar toda la familia sin trabajo, los tribunales no proceden a ejecutar a las familias que hallándose en este caso estén en descubierto con el casero.

R. S. Roma, 5-II-1932.

COMENTARIOS DE LA PRENSA ITALIANA. LA CIUDAD, ILUMINADA

La Prensa italiana comenta ampliamente el acontecimiento desarrollado en la Ciudad del Vaticano, atribuyéndole un alto significado. La duración de la entrevista da idea de la importancia de los argumentos tratados entre el jefe de la Iglesia católica y el jefe del Gobierno italiano, animados ambos de un profundo espíritu de paz, tan necesario en la gravedad de la hora presente para vencer el desastre económico del mundo.

En dos documentos se demuestran los deseos de paz de los dos eminentes hombres: en la Encíclica "Non Impendet" y en el discurso pronunciado por el ministro de Negocios Extranjeros, señor Grandi, en la Conferencia del Desarme.

La entrevista ha tenido lugar al cumplirse el tercer aniversario de la firma del Tratado de Letrán, y con ella se afirma la voluntad de Italia, redimida por el fascismo, en mantener su fe absoluta en los tratados, y confirma la integridad de la unidad italiana, sobre la que se eleva, bendiciéndola paternalmente, la augusta mano del Pontífice.

LOS EX COMBATIENTES EN PRO DE HINDENBURG

Berlín.—La mayoría de los periódicos de la mañana anuncian que la Asociación de Ex combatientes alemanes, Kyffhäuser, tiene la intención de lanzar un llamamiento, dirigido a todo el pueblo alemán, en favor de la reelección del mariscal Hindenburg para la presidencia del Reich alemán.

EN DEFENSA DE LOS JESUITAS ESPAÑOLES

Budapest.—El conde Hunday, jefe del nuevo partido cristiano independiente, ha pronunciado en la Cámara un discurso sobre la disolución de la Compañía de Jesús por el Gobierno español, en el que dijo, entre otras cosas: "Ahora, cuando los elementos de la extrema derecha y de la extrema izquierda intentan quebrantar los cimientos de la sociedad burguesa en Alemania, lo que pasa en España, no puede ser indiferente para Hungría. El Gobierno español ha tomado medidas que inquietan a la opinión católica mundial. Sin distinción de religiones, todos deben unirse a nuestra protesta".

Por otra parte, el periódico "Nemzeti Ujzag" anuncia que la Asociación de Periodistas y Escritores Católicos Húngaros ha acordado elevar un escrito de protesta contra las persecuciones religiosas.

LAS LEYES ANTICATOLICAS

Méjico.—Dice "La Prensa" que el gobernador de Sonda, señor Calles, ordenó la suspensión de los oficios religiosos hasta que el Clero acepte la nueva ley de Sonora que reduce el número de sacerdotes de 48 a 16.

EL REY RECIBE EN AUDIENCIA AL JEFE DEL GOBIERNO BULGARO

Roma.—Ha llegado a esta capital el jefe del Gobierno búlgaro, señor Muehanow, siendo recibido en la estación por altos personalidades políticas de Italia.

Hoy ha sido recibido por el Rey Víctor Manuel y el señor Mussolini.

MEDIDAS PARA FOMENTAR LA ECONOMIA

Washington.—El presidente Hoover y el presidente de la Cámara de representantes han llegado a un acuerdo para la presentación de un proyecto de ley en el Parlamento destinado a poner en circulación en los Estados Unidos mil millones de dólares oro.

El citado proyecto tendría asimismo a resolver la cuestión de los créditos paralizados en los Bancos norteamericanos, autorizando a la Federal Reserve Board a descontar los efectos comerciales que no se descuentan en la actualidad.

OTRO PRETENDIENTE

Bismarck (Dakota del Norte).—El gobernador del Estado de Oklahoma, Alfalfa Bill Murray, ha decidido presentar su candidatura como demócrata en la próxima elección presidencial.

SE RATIFICA LA CONFIANZA AL GOBIERNO FRANCÉS

París.—Terminó la discusión relativa a los presupuestos, en la que planteó la cuestión de confianza Laval, en vista de que la minoría radical-socialista se oponía tenazmente a que prosperasen los proyectos del Gobierno.

ra al seno de la Comisión dictaminadora el proyecto de presupuestos, fué rechazada por 253 votos contra 201, con lo que se ha ratificado la confianza al Gabinete Laval.

BUSCANDO UN PRINCIPE

Berlín.—De día en día se acentúa más la creencia de que se va a presentar candidato a la presidencia de la República alemana un príncipe de los Hohenzollern.

Aunque el nombre del ex kronprinz suena desde hace días, parece que los nacional-socialistas quieren presentar un príncipe menos significado, como por ejemplo el príncipe Augusto Guillermo, el príncipe Oscar o el duque Carlos Eduardo de Saxo Coburgo Gotha.

Los dos primeros son hijos del ex kaiser.

UN INCENDIO

Udine.—El palacio de Villa Vicentino, en el que vivió algún tiempo Napoleón I, ha sido destruido parcialmente por un incendio.

Las llamas han destruido valiosas obras de arte. Las pérdidas son muy elevadas.

CONFERENCIA FRANCO-BRITANICA

París.—Cerca de una hora duró la entrevista que celebraron Laval y lord Tyrrell, embajador de Inglaterra, a quienes acompañaban Philippe Berthelot y Wigram.

El objeto de la reunión fué el de seguir el estudio del problema de las reparaciones y al final de la conferencia dijo el representante de la Gran Bretaña que la situación es satisfactoria.

TREGUA DE CUATRO HORAS EN WUSUNG

Londres.—Dicen de Shanghai que el cónsul inglés y el coronel señor Bell, ex comisario de la Aduana china, han concertado una tregua de cuatro horas con las autoridades chinas.

Además, el cónsul de Alemania ha obtenido de los chinos y japoneses una suspensión de hostilidades de igual duración, durante la cual se procederá a la evacuación de los profesores alemanes y elementos del colegio de Wusung.

LOS EJERCITOS BELIGERANTES AFROVECHAN LA TREGUA

Shanghai.—La tregua de los Ejércitos beligerantes está siendo aprovechada por los dos bandos para hacer preparativos en gran escala y reanudar las operaciones militares en tal forma, que las actividades de las dos semanas últimas no tengan comparación con las que se preparan por su violencia y combatividad.

Los chinos envían refuerzos desde Nankín, Chin-Kiang, Hang-Chen y Su-Chen.

En cuanto a los japoneses no cesan de desembarcar tropas por el río Yang-Tsé. Se espera que éstas tratarán de efectuar un asalto definitivo a Wusung y si consigieran la victoria el avance sobre Shanghai sería inevitable.

NUEVA PROTESTA NORTE-AMERICANA

Shanghai.—El cónsul general de los Estados Unidos ha protestado del cónsul japonés contra el hecho de que los aviones japoneses hayan arrojado bombas en el sector norteamericano de la concesión internacional.

LOS AVIONES JAPONESES BOMBARDEAN LAS POSICIONES CHINAS

Londres.—Se comunicó de Shanghai a la Agencia Reuter que por la tarde las posiciones chinas han sido bombardeadas por la aviación japonesa. En la concesión internacional continúa cayendo granadas de las disparadas por la artillería aérea china.

HORRIBLE ACCIDENTE

Saint Nazaire.—En los talleres de fundición de hierros de Penhoet se ha registrado un grave accidente.

A consecuencia de una falsa maniobra se han desparamado cerca de tres toneladas de metal hirviendo, produciendo horribles quemaduras en las extremidades inferiores a nueve obreros, que no tuvieron tiempo de huir.

A cuatro de los heridos habrá que amputarles las piernas, que tienen materialmente destruidas por las quemaduras.

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1861 Capital social 15.000.000 de pesetas Capital emitido 10.000.000 de " Fondo de reserva 6.000.000 de " Con SUCURSALES en Alasua, Aolz, Bufuel, Caparrosa, Cascante, Ointuénigo, Corella, Elizondo, Estella, Filero, Irurzun, Lerín, Los Arcoos, Lumbier, Millagro, Ochagavia, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca Realiza toda clase de operaciones Bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES Imposiciones a plazo de un año 4,50 por 100 Imposiciones a plazo de 6 meses 4 por 100 Imposiciones a plazo de 3 meses 3,50 por 100 Imposiciones a plazo de 1 mes 3 por 100 A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2,50 por 100 Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Estómago - Intestinos Polvos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (empuente) De venta: Farmacia de Iribarren

SOLUCION BENEDICTO Glicerofosfato de Cal y Cleosotal Catarros bronco-pulmonares Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis. No irrita el intestino, como la creosota EN FARMACIAS.—Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (Farmacia)

GUIPUZCOA

San Sebastián 12 (22,00)

HABLANDO CON EL ALCALDE

Los periodistas fueron recibidos por el alcalde a la hora de costumbre. Don Fernando Sasiain les dió cuenta de la reunión de la Junta Municipal de Sanidad que se había celebrado por la mayoría de sus componentes. Por unanimidad se aprobaron las proposiciones del doctor Bago, relativas a la inspección sanitaria de hoteles, sótanos y porterías. Se llevará a cabo una inspección por individuos de la Guardia municipal y policía sanitaria, para examinar las condiciones sanitarias de los sótanos y de muchas porterías para obligar a que éstas sean puestas por los propietarios en las debidas condiciones de habitabilidad e higiene. La inspección de hoteles se refiere a extremos de menor importancia.

PERRO CONDECORADO

Se ha recibido en la Alcaldía una comunicación de la Federación Ibérica, protectora de animales y plantas, que firma don Gabriel María de Lafite invitando al acto de colocar una medalla a un perro ciego que ha dado grandes pruebas de fidelidad. El acto se celebrará el domingo a las doce en la plaza de la Constitución.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El señor Varela conversó brevemente esta mañana con los periodistas, diciéndoles que no tenía noticias de interés. Las visitas fueron numerosas, pero de escaso interés.

REUNIONES

Esta mañana ha celebrado reunión ordinaria el pleno de la Caja de Ahorros Provincial. Se han reunido, asimismo, por separado, las de Teléfonos, Caminos, Pomo, Gobernación y Régimen interior.

Esta última estadia e estos momentos una reglamentación del Teléfono.

SOBRE EL PARO OBRERO

La Diputación estudia las carreteras y obras que se puede emprender, para dar colocación a los obreros parados, para lo cual, como es sabido, tiene aprobado un presupuesto extraordinario.

HALLAZGO DE UN CADAVER

Comunican de Villafraña, que en las proximidades de dicha localidad fué encontrado en la carretera el cadáver de un hombre, que al parecer había sido atropellado por un automóvil.

Se dió por teléfono cuenta de lo sucedido a la Guardia civil de Abárzuza, Pamplona y Vitoria, para que se detuviera al conductor de una camioneta cargada de mineral que había pasado momentos antes por el lugar del suceso y que se supone el causante del atropello. El cadáver no ha sido identificado.

Información del País Vasco

En una colisión habida entre obreros en Vizcaya, resultan tres heridos uno de ellos gravísimo.

La Diputación de Guipúzcoa estudia el modo de solucionar el paro obrero construyendo las carreteras y caminos vecinales que hagan falta

Homenaje a la fidelidad de un perro.-Siguen en huelga los obreros de "La Vizcaya". Preparando la asamblea pro Universidad Vasca.

UN INCENDIO

Anoche se declaró un incendio en un chalet que en la calle de Santa Clara de Tolosa posee el médico don Jesús Iraruzola. Las pérdidas son de consideración y no ocurrieron desgracias personales.

INTENTO DE ROBO

Esta madrugada el guarda de la fábrica de cementos de Rezola en Añorga, observó que dos hombres intentaban forzar la cerradura de la puerta de la cooperativa de dicha fábrica. Los desconocidos huyeron al monte sin dejar rastro.

VIZCAYA

Bilbao 12 (23,15)

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

Al recibir a los periodistas el señor Calviño les manifestó que en Bermeo reina completa tranquilidad, añadiendo que allí lo que se ventila es un pleito político en el fondo, y como es cuestión de derecho privado, los Tribunales son los encargados de resolverlo, limitándose la autoridad a mantener el orden. Preguntado sobre el conflicto de la Babcock Wilcox dijo el señor Calviño que espera se resolverá, puesto que la empresa, no pudiendo mantener la plantilla de personal ha procedido a efectuar los despidos por estricta antigüedad.

LA HUELGA DE "LA VIZCAYA"

Siguen sin entrar a sus faenas los cien obreros del taller de fundición de la fábrica "La Vizcaya", en Sestao.

LA SALUD DEL ALCALDE

Según ha manifestado a los representantes de la Prensa, el secretario particular del alcalde, éste se halla muy mejorado

en su dolencia y probablemente el lunes se hará cargo de la Alcaldía.

LOS OBREROS, A TIROS.—TRES HERIDOS

Esta mañana los obreros de plantilla y eventuales del Sindicato de trabajos del muelle de Santurce se dirigían al depósito franco para comenzar sus trabajos a la hora de costumbre. Las tareas de hoy consistían principalmente en la descarga de una importante cantidad de nitrato almacenada en un vapor que había llegado procedente de Chile.

Varios individuos pertenecientes a la Bolsa del Trabajo les salieron al encuentro e intentándoles disuadir de que acudieran a sus labores. Los obreros del Sindicato hicieron caso omiso de este requerimiento y siguieron hasta las proximidades del puerto franco con objeto de entrar a sus labores.

Los carabineros de servicio en aquel puerto, llamado Pancreacio Merino, y los preguntaron si podrían pasar. El carabinero les replicó que aun faltaban cinco minutos para comenzar la jornada cotidiana.

A pocos metros de aquel lugar se oyeron numerosos disparos que produjeron enorme alarma entre los vecinos de los alrededores que originaron los consiguientes sustos y carreras.

Pudo advertirse entonces, que dos individuos caían a tierra bañados en sangre y que los caídos pertenecían al grupo que había realizado las coacciones pretendiendo evitar la entrada al trabajo de los obreros del Sindicato.

Fueron recogidos inmediatamente y se les condujo a la Casa de Socorro, en donde se les prestó la oportuna asistencia facultativa.

Uno de ellos se llama Bonifacio Regidor, de 20 años, natural de Bilbao. Presenta una herida de arma de fuego

en el muslo izquierdo. Pronóstico reservado.

El otro se llama Sebastián Abajo, de 19 años, natural de Bilbao, que presenta una herida producida por arma de fuego en el muslo derecho, con fractura del fémur, y otra en la mano derecha. Pronóstico muy grave, hasta el punto de que su estado inspira serios temores. También resultó herido el carabinero Pancreacio Merino, de 46 años, que presentaba un balazo en la muñeca derecha, de pronóstico leve, salvo complicaciones.

Pasados los primeros momentos de emoción, se dió aviso a la Guardia civil del puesto de Santurce, que se presentó inmediatamente en el lugar del suceso, en el cual renació la calma.

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales Goya, 24—Tel. 57242— Madrid

Algún tiempo después se personaron en Santurce varios agentes de la brigada social que comenzaron a realizar las oportunas diligencias para detener a los autores de la agresión. También acudieron al lugar del suceso algunos carabineros de servicio en las inmediaciones. Como consecuencia de los primeros trabajos de investigación han sido detenidos cuatro individuos que son: Emilio Aguirre, de 23 años; Francisco Menclaca, de 21; Juan Torre y Andrés Ugalde, estos últimos de 20 años. A los tres primeros se les ocuparon sendas pistolas. Los detenidos han quedado a disposición de la autoridad correspondiente.

POR COACCIONAR

Los agentes de la brigada social procedieron a detener a Jesús López, Julián R. Fernández, Clemente del Amo, Emeterio Vegué y Angel Calderón, acusados de coaccionar a los obreros que estaban empleados en los trabajos de descarga del vapor "Aleman".

ALAVA

Vitoria 12 (22,00)

UNA HUELGA EFIMERA

Declararon la huelga los obreros del Ayuntamiento que entran en cuadrillas, por no estar conformes con los despidos y el reintegro a su procedencia de sus compañeros no vitorianos. El gobernador les hizo saber que ese era acuerdo adoptado por la comisión mixta que entiende en el problema del paro. Por fin quedó solucionado el asunto, reintegrando a su trabajo a los obreros despedidos.

LA ESCUELA LAICA

El gobernador civil fué a Yécora acompañado de un teniente y ocho números de la guardia civil para proceder a la retirada del Crucifijo en las escuelas que había vuelto a ser colocado por los vecinos de aquella localidad. No ocurrieron incidentes.

LOS "CACOS" TRABAJAN

A la hora del cierre se cometió un robo en los Almacenes Castrejana. Los "cacos" se apoderaron de noventa pesetas y desaparecieron sin dejar rastro.

LOS TRANSPORTES

El presidente de la Comisión Gestora conferenció con el señor Laiseca, para tratar del asunto de los transportes. Se tienen buenas impresiones, esperando que se consiga el régimen excepcional pedid por las Diputaciones vascas. PRO UNIVERSIDAD VASCA

Mañana se reunirá la Comisión Gestora

ra para, de acuerdo con la invitación hecha por la Gestora vizcaína, nombrar el representante que ha de acudir a la asamblea que se celebrará en Bilbao el domingo pro Universidad Vasca.

PRECAUCIONES

Dijo el gobernador que ante el temor de que se alterase el orden tomando como motivo la marcha de los deportados a la Guisca, había adoptado toda clase de precauciones, no habiendo peligro de que ocurriesen desórdenes.

REFORMAS EN LAS OFICINAS MUNICIPALES

El alcalde visitó las oficinas municipales para estudiar las reformas que se han de llevar a cabo en las mismas, de acuerdo a lo consignado en el presupuesto.

La más importante es la que se refiere a la Junta de Arbitros.

EL FERROCARRIL ESTELLA-MARCILLA

Mañana celebrará una reunión la Sociedad "Ferrovias Alavesas", para designar la cantidad con que ha de subvencionar el ferrocarril Estella-Marcilla, y estudiar el proyecto.

EL CENSO ESCOLAR

El inspector de primera enseñanza ha sostenido una conversación con el presidente de la Comisión Provincial para tratar de la cofección del censo escolar.

COTIZACION DE VALORES MADRID

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 10, DIA 12. Lists various financial instruments and their values.

Muebles EZCURDIA

(Nombre comercial registrado)

Esta casa ofrece a usted los más modernos estilos y la confección más esmerada en toda clase de muebles

Barnizado y pintado al "DUCO" Alfombras de nudo

Precios sin competencia

Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Máximo 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del anuncio a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

EMPLEOS

SE DESEA persona bien relacionada en esta Provincia en Tintorerías y Droguerías para la venta exclusiva de la madera tintorea "PALO CAMPECHE LAGUNA". Dirigirse, A. Matamala, Barcelona, José A. Clave, 3.

SE OFRECE mujer viuda, para trabajos de cocina o cosa análoga. Informes: Dormitallería, 38, primero, derecha.

SE OFRECE psíquico 16 años, 3 de práctica. Desea servir en pueblo o en la Capital.—También se venden dos vacas recién paridas, con sus crías, de tercero y cuarto parto. Dirigirse al Corresponsal de Santacara.

SE OFRECE chica para todo. Descalzos 65, segundo, izquierda.

TRASPASOS

SE TRASPASA Bar acreditadísimo. Para informes en esta Administración.

VENTAS

VENDO serrín a peseta el saco. Carmen 35 serrería.

VENDO puentes, docenas y solivos de chopo en su pie. José María Ardaiz, Obanos.

CAMIONETA "Fiat" 501, se vende una recién carrozada y reparada, o se cambia por coche pequeño. Dirigirse a Cirilo Ruiz, San Adrián.

VENDO cinco carros de una, dos y tres caballerías; nuevos y seminuevos. Carretera de Pedro Sáinz, Carretera de Estella, Tafalla.

SE VENDE en buenas condiciones macho acostumbrado todo trabajo. Serafin Muñoz, Villafranca (Navarra).

SE VENDEN zarpas de espárragos gordos superiores. Informes: Alcaidío Sánchez, Olite.

SE VENDE una vaca de tercer parto superior. Informará Emilio San Martín en Pitillas.

SE VENDE un carro para dos o tres caballerías. Para informes Jacinto Senosiain Magdalena.

LABRADORES: Como siempre encontraréis patata temprana rama baja y otras clases en Carlos III, 15 bis y en Estafeta, 1, Teléfono 2350. Eustaquio Elizalde.

VENTA DE CHOPOS

Se vende 109 pies de chopo en Zabal, Yerri. Razón: Pablo M. de Morentin, en Barbarin, o Francisco Erdozain Arizala.

SE VENDEN cuatro vacas de 20 a 22 litros de leche y cinco novillas de seis a siete meses de preñadas. Entenderse con Fernando Serrano, en Villafranca, (Navarra).

SE VENDE una instalación frigorífica marca FRICK, dos meses uso, con accesorios completos, cámara, tanque para fabricar hielo, propia para carnicería o pescadería. Dirigirse Administración de este periódico.

LA LEGITIMA "Limpiadora" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.

SE VENDE motor Campiell 3 y medio H. P., arranque en frío, seminuevo y dos bidones vacíos de 200 litros y uno de 50. Dirigirse a Domingo Gorrioz, de Cirauqui.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

OCASION: Por un caso de urgencia vendería de verdadera ocasión, casa de campo, nueva, a ochocientos metros de la Plaza de Pablo Iglesias; de dos pisos, Baño y demás comodidades, con seis robadas de inmejorable terreno, a dos hermosas carreteras. Dará razón en la Administración de este periódico.

VENDEMOS puertas y ventanas en buen estado. Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDO coche "Citroen" 5 H. P. conducción interior, perfecto estado. Pedro Anzu, taller, Tafalla.

UBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio, Plaza de la Constitución 13-14 primero, Pamplona.

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

VENDO cinco mil barbados Rupestris Lot y tres mil injertos Garnacha sobre Rupestris, José Azcona, en Villafranca, (Navarra).

VENDO casas a cinco minutos, con hermosas bajeras y huertas. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

CASA vendo dentro de la población, buena construcción, produciendo bien. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDEN nueve barricas de vino de 22 cántaros y una bañera grande para cuarto de baño. Informes: Administración.

SE DESEA vender macho de cuatro años raza francesa, propio para tiro. Dirigirse antes del día 10, a Juan Gil, Urraul Alto, Jacoisti.

CARROS usados de una o dos caballerías, de bueyes, volquetes y galeras, desde mil a cinco mil kilos. Carretera de Sarasa y Diez, Barrio San Juan, (Carretera Estella).

LABRADORES: Por cese labranza vendiendo galera seminueva para cuatro o cinco caballerías; una mula de cinco años, un macho delantero de catorce. Todo a prueba. Juan Basarte, Peralta.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor 37.

SE VENDE una potra aderezada del Gobierno, puesta en todo trabajo. Dirigirse: Restitajo Martínez, Marcilla, Navarra.

VENDO una casa para labranza. Calle Hospital Viejo, 32. Informes, Rufino Zapata, Tafalla.

CAMIONETA "Buick", se vende de una tonelada con espléndida carrocería y cabina, o se cambia por coche pequeño o camioneta de más tonelaje. Dirigirse a Cirilo Ruiz, San Adrián, Navarra.

VIDES americanas, estacas, estaquillas barbadas de Rupestris Lot y Riparia por Rupestris núm. 3309. Esteban Dean, Villafranca (Navarra).

SE VENDEN 50 ovejas y 50 carneros. Dirigirse al Mayoral de la Carnicería de Lumbier.

VARIOS

Automovilistas
Vulcanización de cámaras, reparaciones de cubiertas y recambios, talleres Vulcan. Paulino Caballero 18

"GARBIENA". Compraría casas y pisos en Pamplona produciendo bien. Navas Tolosa 5, tercero. Teléfono 1249.

The y Elixir Pujol
Es el purgante Ideal, el más tivo contra las enfermedades incómodas, eficaz y seguro preveniéndose, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Euzopona
Teléfono 75.370

AMASADORAS Y BATIDORAS
TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO
PIDASE OFERTA ILUSTRADA
MATTHS GRUBER APARTADO 185 - BILBAO
Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19 - Pamplona

Unión de lecheros de Navarra
La Defectiva, pone en conocimiento de los del gremio que no se hayan asociado, pueden hacerlo de 9 a 12 todos los días hasta las 12 horas del viernes 26 del actual en Jarautá 89, y que a partir de dicha fecha, el que no figure como socio, no podría serlo en las condiciones actuales.
EL PRESIDENTE

FOTOGRAFIA Luis Zaragüeta
Arte, gusto, elegancia
Preciosos retratos de niños

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.
Almacenes y despachos: Euzopona de Carlos III, 18 bis.
Teléfono 2381

Las Gallinas
Se están sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen mucho con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1923).
VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Orreaga (Vizcaya) a 1.00 pesetas caja.
DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia

CARBONES
Mullas, antroscitas, etc.
LUIS REVESTIDO SAGARDAY Barzate, 34.—Tel. 2378 Pamplona

Usad en vuestro desayuno
la leche más pura posible, pero para **No añadirle agua inútil** preparado con el insustituible **Café Moka concentrado Armisen**
Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.
Leche y Café sin agua
(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.
Fresco de 150 gramos. 2 pesetas
Botella de 1 kilo 8 "
USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.
De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase Exijase en farmacias y de no encontrarlo, dirijase al **Laboratorio ARMISEN**
Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

Compañía Trasatlántica
VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PRÓXIMAS SALIDAS
Línea de Cuba-Méjico
Línea de Brasil-Pinta
20 Febrero vapor «Cristóbal Colón»
22 Marzo, vapor «Habana»
5 Marzo, vapor «Argentina»
5 Abril, vapor «Uruguay»
Línea de Cuba-New-York
Línea de Pto. Rico-Venezuela, Colombia
7 Marzo, vapor «M. de Comillas»
25 Febrero, vapor «Juan S. Elcano»
7 Abril, vapor «Mannel Arnau»
25 Marzo, vapor «Magallanes»
Representante para Navarra: Luis Revestido Sagarday Barzate, 34-Tel. 2378-PAMPLONA

Como Su Nuevo Cutis Blanco
Cambió Su Suerte En 3 Días Solamente
— Cuando yo tenía la piel negruzca, terrosa, llena de poros dilatados y de espinillas, no tuve jamás ningún admirador. En cambio, ahora, que tengo un cutis fresco, suave y aterciopelado, la suerte ha cambiado. Tengo tres pretendientes que quieren casarse conmigo. La receta que produjo tan asombrosa diferencia en mi aspecto, puede emplearla cualquiera mujer para blanquear, suavizar y hermosear rápidamente el cutis.
Basta ponerse, sencillamente, a diario, Crema Tokalon, de color blanco (sin grasa) la cual contiene ahora crema fresca y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes astringentes que blanquean y tonifican la piel. Dicha crema penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprieta los poros dilatados y disuelve las espinillas hasta que desaparecen, blanqueando y suavizando el cutis más áspero y obscuro.
La Crema Tokalon (color blanco), alimento del cutis, procura a éste, en tres días, una belleza y un frescor nuevos e indescriptibles que de otro modo no se pueden lograr. Habría que emplearla todas las mañanas.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 37 Apartado 694 - MADRID

MARINO HUDER
Panos y cremas para la mujer José Alonso S. A. de OCHOA - PAMPLONA

ARMAS Cazadores
Soliciten Catálogos escopetas al fabricante GERARDO CRUCELEGUI, Eibar (Guipúzcoa).

Cuide usted su estómago
porque es la base de su salud
*
Yo padecí también como usted, pero me curó el **DIGESTÓNICO**
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Almoranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
Especialista del Hospital Victoria Eugenia
Consulta de 11 a 1
Alfonso I. n.º 16 enl. - ZARAGOZA

mate la TOS
con pastillas MORELLO

Ultimo día de liquidación
Hoy no vendemos:
Casi regalamos las pocas existencias que nos quedan
Éxito sin precedentes:
Veinte mil duros de telas vendidas en un mes a la cuarta parte de su valor
Señora visítenos hoy:
Le quedará un grato recuerdo de esta liquidación
Nos quedan pocos géneros, y nos hacen falta muchos dineros
Mercaderes, núm. 9
(Frente a Chapitela)

Propaganda Comercial
Anuncios en AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.
Rótulos luminosos cubistas.
DISTRIBUCIÓN EXCLUSIVA DE La Voz de Navarra
Oficinas: S. Nicolás, 1-1

- MUEBLES -
Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauricio Gilbert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

Muebles Aramayo
No dejéis de visitar esta casa, donde encontraréis MUEBLES a precios BARATISIMOS.
A pesar de las grandes alzas, esta casa sostiene los mismos precios.
Camino Real, 13 TAFALLA

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses pe-
setas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25
pesetas; un año, 50. América, 50 pe-
setas al año.

La Voz de Navarra

"La Voz" en Peralta

Las corralizas y el cronista de Sesma

Aunque no tengo el gusto de conocer personalmente al citado cronista, por sus escritos veo que por mediación de LA VOZ DE NAVARRA viene hablando hace bastante tiempo del problema corralicero que afecta a los pueblos de nuestra Navarra. Dichos escritos están de acuerdo con los de otros pueblos que también deseamos que lo antes posible quede resuelto satisfactoriamente el problema. También he de manifestar a mi querido compañero de Sesma que desde estas líneas le envío mi felicitación muy merecida, porque así es como se escribe, pidiendo por cauces legales a nuestras Autoridades nos solucionen la crítica situación que atravesamos todos los trabajadores.

No soy agricultor, pero este enojoso asunto me interesa como al primero por no decir más, y aparte de todo matiz político debemos, por encima de ellos, defender y luchar por el pan de nuestros hijos, que es lo más sagrado.

Veo en la Prensa que el señor Presidente de la Comisión Gestora ha llegado a Pamplona de regreso de Madrid, donde marchó hace días al objeto de entrevistarse con el Gobierno y exponerle los unánimes deseos de los trabajadores de Navarra en el asunto de tierras; y veo también en las notas del Gobierno civil que el Excmo. señor gobernador ya por teléfono tiene recibidas de dicho señor Presidente impresiones muy satisfactorias. Así que es de esperar alcancen los deseos que anhelamos.

Esperemos algo más y mientras sepa el buen compañero de Sesma, como cualquier otro de nuestra querida provincia, que aquí estamos ahora y siempre para defender los intereses que nos afectan y si las últimas gestiones no alcanzasen a todos los que esperamos, con el alma y la vida de nuevo a luchar, por cuantos conductos sean licitos, porque a mi juicio con violencias o pasiones mal entendidas no vamos a ninguna parte. Ante el poder constituido no podemos oponernos en rebeldía, pero sí, una y mil veces rogarle que nos aliente, porque como suele decirse, y es la única verdad, el hambre no anda en contemplaciones.

Nada más por hoy; repito al cronista que estoy a su disposición en lo que sea defender al trabajador, y muchísimo más porque amo a mi pueblo y en éste como en la mayoría, siempre lo que más abunda son las irregularidades de unos seres a otros, siendo todos hijos de un mismo padre.

Las fiestas de San Blas
Pasaron sin incidente alguno que lamentar las fiestas pequeñas que anualmente celebra esta villa en honor de su Patrono San Blas. Tanto los actos religiosos como los profanos se celebraron como en años anteriores; apesar de que por circunstancias de actualidad, algunas costumbres tradicionales no se celebraron, lo que disminuyó notablemente el programa.

Nuestra iglesia parroquial, como toda la vida, celosos, solemnísimos y extraordinarios actos religiosos para la celebración del día de la Purísima y el Glorioso San Blas, obispo y mártir.

La procesión se hizo por el interior del templo. A continuación cantóse la misa segunda Pontifical, de Perossi, con extraordinaria brillantez y finalmente el Padre Aurelio Galán, Agustino Recoleta de la residencia de Marella, cantó con gran elocuencia las glorias del gran obispo San Blas.

La parte religiosa no quedó desmerecida, más bien al contrario, una vez más, el pueblo puso de manifiesto el cariño y devoción que siempre profesa a su querido santo Patrono.

Los actos profanos, al igual que otros años, o sea danzas y conciertos por la Banda Municipal, fuegos artificiales, hoguera a las noches, y tres grandes bailes donde la juventud día y noche han desarrollado el buen humor al compás de las notas musicales.

Por último no faltaron, como siempre las rondas de alegres jóvenes que el día 4 y de antiquísima costumbre, solicitan de las jóvenes el sabroso y rico rosco en obsequio de haber sido recibidas en todos los bailes con toda clase de consideraciones.

El día 5 todavía hubo bailes y recorrido de cuadrillas por las calles y como siga así el tiempo, estas fiestas pequeñas van a convertirse en grandes.

A todas y todos nuestros huéspedes desde las líneas de LA VOZ DE NAVARRA, les deseamos que su estancia en nuestro poble durante los días de San Blas les haya sido muy agradable, y si han notado algo desagradable rogamos sepan dispensarlo, pues en días de fiesta siempre se nota algo extraordinario y quizá también no del agrado general.

El corresponsal
Peralta, febrero de 1932.

pedid en todas partes

Jabón Bilore

el mejor para el lavado de la ropa.
Depósito en Pamplona
Sra. VIUDA DE IPUJO



DE PERALTA.—Grupo de muchachos que han pasado alegremente las fiestas de San Blas (Foto Vidal López)

Homenaje a los hijos ilustres de Navarra

Recuerdos de gratitud y afectos

Burlada en su iglesia parroquial como veneranda joya de maternal cariño guarda el cáliz con que celebraba Eslava el sacrificio de la Misa, las viñajeras y algunos ornamentos.

En el pueblo existe la casa en que nació Eslava de que son propietarios sus sobrinos don Domingo y doña Pe-

En la casa se conservan entre otros objetos muy estimables los títulos, coronas, autógrafos de eminentes músicos nacionales y extranjeros, admiradores de Eslava, algunas condecoraciones con que fué honrado; y entre sus escritos íntimos uno en que recuerda con ingenuidad infantil que en las visitas que hacía a su pueblo natal el encanto que le causaba el contemplar embelesado el puente de Mendillorri sobre el Arga desde el cual el Maestro de coros le vio y le habló; como así también la costumbre patriarcal que aún perdura del día de San Blas en cuyo día, de muy niño con el ganado engalanado iba al atrio de la iglesia donde el párroco daba la bendición.

Pamplona, aparte del rico tesoro del Archivo de su Catedral en el que existen páginas de imponderable va-

lor del maestro Eslava, tiene en su Ayuntamiento en el Salón principal junto a los retratos de Sarasate y Gayarre, obras del notable pintor Asaria, el de Eslava, del mismo autor, y en su Archivo de la Diputación la llavecita de oro del feretro que guarda los restos mortales de Eslava y el busto de bronce; y en el museo de Sarasate el harmonium que fué de Eslava que la casa Dotesio regaló al Ayuntamiento.

En 1884 en recuerdo a éste el Ayuntamiento acordaba dar a la antigua Belena de las calles Mayor, Pellejería y Descalzos, nansabundo y sombrío paraje, que los pamploneses que pasaron de medio siglo recordarán con horror el nombre de Eslava, hoy una de las calles más bellas del casco viejo de la ciudad.

Por su parte, al fundador en esta capital en 1876, época del mayor florecimiento del insigne maestro, una sociedad cultural recreativa formada por distinguidas personalidades y de entusiastas jóvenes amantes de las glorias regionales acordaba llamarse "Casino Eslava", instalándose en el Paseo de Valencia—Casa Badarán; de donde más tarde se trasladó a la casa donde hoy está "La Vasconia", Plaza del Castillo (hoy de la República), pasado luego a su actual instalación en donde al poco tiempo se denominaba Nuevo Casino Eslava; en cuyo salón Biblioteca se ven junto al retrato de Eslava los de Gayarre, Sarasate, Gorriti, Arrieta, etc., haciendo en ello honor a su nombre.

Sevilla, apasionada del ilustre maestro, dedicó el recuerdo de una artística plaza con expresiva dedicación sobre el pórtico de la casa donde vivió.

Además, y por fin, entre otras distinciones y honores cuya relación completa se haría imposible interminable y que refleja el prestigio, la consideración de que gozaba Eslava en el orden Cultural y social, unido a la simpatía y grado de su ser natural, a su humildad y modestia cualidades reservadas a los hombres de la virtud y saber que le granjearon el cariño de todos, Madrid, en 1878, en cuya capital tantísimos recuerdos dejó de su paso por el Conservatorio como Inspector de Estudios y Director de la Real Capilla como por sus magistrales obras, dedicaba al insigne genio musical una calle titulada de D. Hilarión Eslava; nombre que lleva también uno de los teatros más populados de la capital en el que se ve además un hermoso retrato del famoso músico como asimismo en el Conservatorio en el salón de actos un magnífico medallón artístico de un notabilísimo pintor; y al consagrar en acto su profundo dolor al fallecimiento del insigne Director acordaba dedicarle el recuerdo de un medallón con su retrato, obra de famoso artista que fué colocada en el salón de actos del Conservatorio, al mismo tiempo que el pueblo de Madrid acordaba así mismo la colocación que aun existe de una lápida conmemorativa en el pórtico de la casa donde vivió Eslava y escribió páginas tan admirables.

El Cabildo Catedral por su parte, además de testimonios de afecto y admiración consignados en acto por las magistrales obras que existen en su Archivo debidas al genio músico de Eslava le dedicaba un busto, al igual que el Ayuntamiento, en donde además existe otro en bronce que en 1878 regaló don Bonifacio Eslava, sobrino del ilustre maestro.

Merece, por último recordar como acto de justicia el grandioso éxito del Pabellón de Navarra, uno de los más bellos de la Exposición Ibero Americana de Sevilla de 1930 en la que la Diputación obtuvo el "Gran Premio" tanto por la magnificencia del aquel, por la riqueza histórica de valor incalculable de que Navarra dió noción al mundo entero como por el gusto y arte con que el rico arsenal de objetos fué presentado a la admiración de los visitantes de todos los países que encantados contemplaban el Pabellón.

Si todo causaba viva admiración, ésta llegaba al mayor límite ante la vista de un delicioso rincón, pleno de encanto, si grande para los amantes del arte, íntimo para los visitantes navarros.

La sala tercera de la Exposición tenía el privilegio de que ni un sólo momento se viera sin visitantes.

Tres magníficas esculturas, estupendas obras, atraían la atención de turistas, hombres de ciencia, público todo, que contemplaba embelesado el tríptico que Navarra, orgullosa de sus hijos esclarecidos presentaba a la contemplación del mundo cosmopolita que visitaba la Exposición.

El tríptico que de tal modo embelesaba la sugestiva vitrina era el conjunto armónico y bello de los bustos en bronce de Sarasate, Gayarre y Eslava presentados por el Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, Excmo. señor don Valentín Gayarre y Excmo. Diputación Foral y Provincial de Navarra respectivamente; tres obras maestras firmadas, las dos primeras por Benlliure, el célebre escultor español de nombre y fama mundial y por el notabilísimo escultor navarro Orduna el tercero, ante cuyo busto concentraban su atención los sevillanos al recordar a quien tantos y tan gratos recuerdos dejó entre ellos, recuerdo que se hacía intenso en los días de Semana Santa en que "los villancicos de los pailletes de los Seises", página deliciosa que con insuperable primor y arte ajustando el ritmo y a la melodía del carácter de música andaluza al género religioso y que con emoción intensa era escuchada en la hermosa Catedral, escribió Eslava.

¡Llor y gloria a España que en el hermoso Certamen se superó a sí misma, dió noción a la faz del mundo de su grandeza histórica, de todo lo que vale, de caminar consciente de su valía al ritmo de los tiempos; y gloria y prez a Navarra, milenaria admirable región, que en sublime esfuerzo y entusiasta ofrenda puso a contribución todo su ser coadyudando al éxito de las diversas, actividades especialmente en la que más distingue a los pueblos que van a la cabeza de la civilización, en el arte más espiritual y más excelso: la Música!

¡Bien haya esta nuestra patria amada; madre querida de esclarecidos hijos, en cuyo número Eslava, Gayarre, Sarasate, entran los elegidos, por derecho propio, ocupando un puesto de honor; tierra adorada por quienes, ausentes de ella en la que vieron la luz del día anhelan el volver a abrazarla, el sugestivo despertar ante la contemplación de la línea del cielo que en el amanecer primaveral ciñe amorosa la cúspide de éstas montañas de sus ensueños!

Alberto HUARTE

"La Voz" en Olagüe

LAS FIESTAS DE CARNAVAL. Animadísimo han resultado las fiestas de carnaval de este año.

Hasta tal punto, que se puede decir sin titubear que han sido las más animadas de cuantas se han celebrado en esta villa.

Por una parte, el magnífico programa confeccionado por los peletaris del pueblo, y por otra el excelente tiempo que hizo en los citados días, hicieron que en numerosos automóviles y otros vehículos arrojara un inmenso gentío de los pueblos vecinos.

El sin rival acordeonista villabonatarra, Marcelino Otaegui, que amenizó en los tres días, cumplió su cometido a entera satisfacción de todos los concurrentes a las fiestas, siendo el principal factor que contribuyeron, al rotundo éxito alcanzado por las mismas. Su largo y escogido repertorio de bailes y de concierto, así como la alegría y buen humor que desplegaron en todo momento, fueron favorablemente comentados. ¡Viva el gran Otaegui!

No puedo terminar sin expresar mi agradecimiento a todos los que han contribuido en proporción de sus medios en el engrandecimiento de las fiestas que se han celebrado en este bello rincón de amor.—La Comisión.

11 Febrero 1932.

Novios

Si la fotografía de boda la hacéis en Casa de RUPEREZ

vuestra felicidad será eterna

Regalo de ampliaciones en todos los encargos.

Calceteros, 12 PAMPLONA

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Poneraría de Ciega Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO
Espoz y Mina, 2, primero

¡Ilumine mejor su casa!



La lámpara de pie es ideal para el hogar por su fácil adaptación en todas partes. Teniendo buena luz, estará Vd. más a gusto.



CONSULTE A SU ELECTRICISTA

LÁMPARA
OSRAM
UNIFICADA



Pastillas



COMPOSICION
Azúcar leche, b., cinco cgrs.; extracto regaliz, cinco cgrs.; extracto diacadio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.
Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.
Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tar, 19 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de Pastillas Aspaime a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

AUTOMOVILISTAS

Si deseáis obtener un buen RECTIFICADO DE CILINDROS MOTOR en todas marcas de Automóviles, con terminación perfecta, precisión absoluta, pulido espejo y precios de competencia, dirijase a la casa Especializada y dotada con los últimos adelantos.—Garage EXCURDIA, PAMPLONA

Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos



Escopetas Hammerless, calibre 12 o 16, de dos tiros, triple cierre, garantizada para todas las pólvoras. Solidez y alcance excepcionales

ESLETAS 113

FELIX DUMENIEUX, Bidebarrieta, 19.—Teléfono 303.—EIBAR